YUMI KATSURA WEDDING

定価 2,000円 本体＋税

YUMI KATSURA WEDDING THE FIRST CLASS WEDDING 2017

DRESS：繊細なレースを施したプリンセスラインのドレス。軽やかに流れるフラウンス付きロングトレーンが魅力。着脱できるレースのブラウスでイメージチェンジも。AK-I0603

A big line with dramatic back style and an airy look.

CAR：今や希少な「BMW315 1935年式 ロードスター」。折りたためる幌がクラシカルでかっこいい

Very rare today, the 1935 BMW 315 Roadster. The folding convertible top completes the classic good looks.

Your Happy Wedding is Starting Now

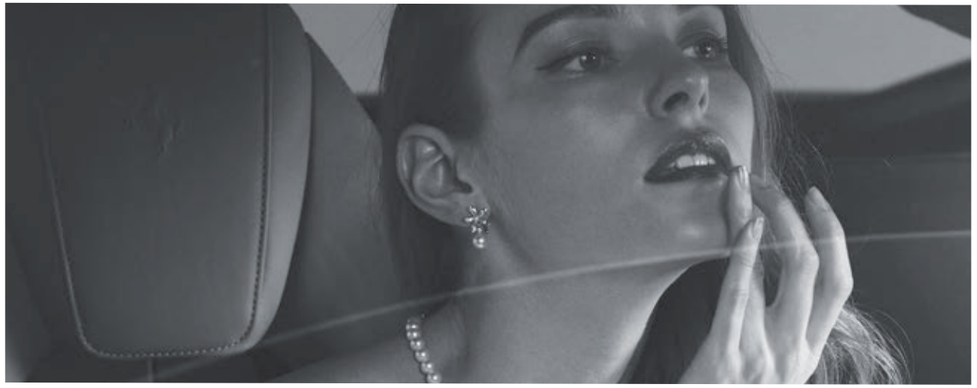
photo:Ken Dozono　hair&make:Akemi Nakadai(IIZUMI OFFICE)
AD:Misaki Kikuchi(Be Bloom)　model:Masha Z(DONNA) Elena(image)
撮影協力／フェラーリ488GTB:GLION GROUP　BMW315 1935年式:GLION MUSEUM

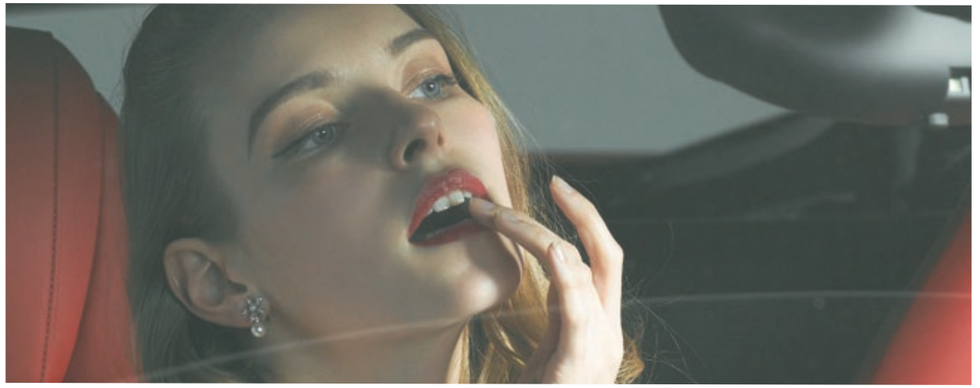
DRESS: トレンドのケープスリーブが目を惹くニューユミライン（p76参照）AK-I0653

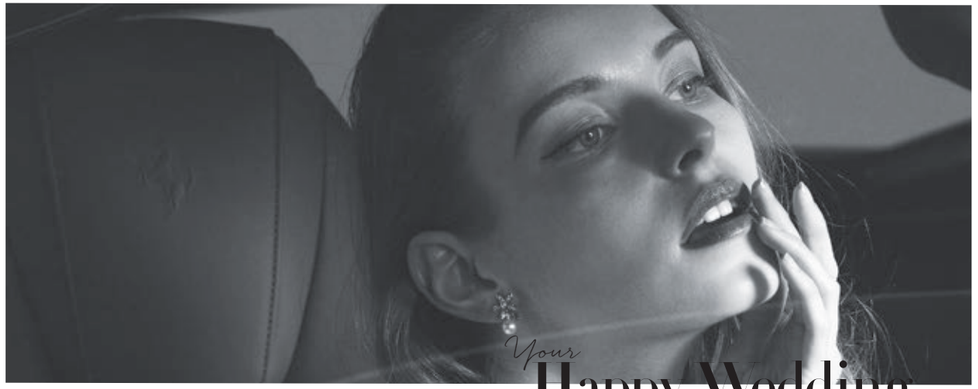
An eye-catching Yumi Line with trendy cape sleeves

CAR: 世界に冠たるスーパーカー「フェラーリ」。写真のモデルは「フェラーリ488GTB」。

The world's preeminent supercar: Ferrari. Shown is a 488 GTB.







The Long Journey
is Beginning Now

DRESS: 幾重にも重ねたオーガンジーのペタルフリルがエレガントなマリエは胸元に蓄光ビーズが施されているので、ライトダウンで幻想的にイメージチェンジ。オートクチュール作品HC-I39

Multiple layers of organdy petal frills add elegance to the mariée. The bodice is worked with luminescent beads, for a magical image change when the lights go down.

CAR: フェラーリ488GTB
Ferrari 488 GTB

The Long Journey
is Beginning Now

DRESS: ケミカルレースとビーズ刺繍が映えるユミラインと軽やかなレースガウンの組み合わせでアールデコ調のクラシカルな装いを演出。オートクチュール作品／ドレスHC-151　ガウンHC-134

A Yumi Line in lovely chemical lace and beaded embroidery, paired with a lace over-jacket for a classic, art deco look.

CAR: BMW315 1935年式
1935 BMW315

Visualizing a blissful future

FOR EACH NEW START IN LIFE, A WHITE DRESS

The white dress is not limited to wedding ceremonies.
The color white is perfect for a once-only
start that may soon be suffused with all colors.
At the celebration of the first start in life: birth,
and of adulthood (like a debutante coming out),
and then of the second start in life that is marriage,
a white dress is worn. Yet I don't think
the wedding should be the last time white is worn.
On the anniversary day ten or twenty years later,
I propose wearing a white dress to renew the vows in an
"anniversary wedding," to receive the blessings
of new family members and friends,
and set the heart again on the path.
The white dress is a witness watching over the couple's future.

人生の新しい門出には白いドレスを

白いドレス、それは結婚式だけに限りません。
白という色はこれからどんな色にも染まる唯一のスタートの色だからです。
新しい人生のスタートを祝う誕生、成人(欧米のデビュタント)、
そして第二の人生のスタートである結婚には、白いドレスを着ます。
しかし、白を着るのが結婚式で終わりとは、私は考えていません。
結婚後10年、20年…と経った月日を記念する「アニバーサリーウエディング」に
白のドレスを着ることを提唱しています。
新たにできた家族や友人に祝福され、心も新たに道を歩み始める。
長い人生において、白いドレスを着るチャンスは、実は何回もあるのです。

Yumi Katsura

CONTENTS

THE FIRST CLASS WEDDING

01 Your Happy Wedding is Starting Now
10 Yumi Katsura 2017 YUMI LINE
22 The Drama of LOVE Yumi Katsura 2017
33 THE FOUR AESTHETIC
38 Yumi Brides Story
52 UNIQUE NEW YORK COLLECTION 2017
57 Yumi Katsura Brand Story
73 THE FIRST CLASS WEDDING NEWS 2016
74 GORGEOUS HAUTE COUTURE For RENTAL
82 Artistic kimono
88 2017 YUMI KATSURA PARIS COLLECTION KIMONO
92 Japanese Modern YUMI YUZEN
96 The LEGACIES of Yumi Katsura
100 THE CREATIVE TEAM of YUMI KATSURA
102 2017 YUMI KATSURA PARIS COLLECTION
112 WEDDING PRODUCE "SEVEN HAPPINESSES"
116 Yumi Katsura Brand LICENSEE
119 YUMI KATSURA SHOPS LIST DOMESTIC & OVERSEAS

Daveen/Intricately, hand embroidered lace weave a heavenly web of beauty and elegance with its gentle dusting of crystal! This train boasts a waterfall of tulle ruffles and a peek of point d'esprit!
Fabric: Tulle+Pont D'esprit
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Yumi Katsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Emmanuel/This custom embroidered sheath has an elegant yet sultry sheer bodice, long sleeves and a low keyhole back.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Yumi Kstsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Eartha/This stunning fit and flare, French Chantilly lace gown is encrusted with the finest beadwork and features a square neckline and sheer skirt.
Fabric: French Chantilly Lace
Color: Buttercream

Eirene

Yumi Kstsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Eirene/A stunning, Chantilly lace fit and flare gown with a sheer long sleeve, neckline and back. A dreamy tulle and Chantilly lace overskirt completes this couture look.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/ Nude, Buttercream/Buttercream

Edyta/A stunning strapless fit and flare gown features a sweetheart neckline an is made of a luxurious custom embroidery.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Yumi Kstsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Eve/This stunning, strapless fit and flare gown features a sweetheart necklace and a sheer back
Fabric: Tulle+Lace+Satin
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Elena/Sultry fit and flare gown featuring a deep v-neckline and capped sleeve, sheer, frosted jeweled and embroidered inserts highlight the natural waist, front and back.
Fabric: Silk Crepe+Tulle
Available Color: Buttercream Only

Dewey/This sophisticated fit and flare gown features layers of softly draped organza make a couture statement with a romantic touch!
Fabric: Silk Mikado+Silk Satin Organza
Available Color: Buttercream Only

Yumi Kstsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Dove/Dramatically embellished bodice of hand beaded Swarovski crystal and the finest natural stones tops a voluminous soft tulle skirt.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Yumi Kstsura 2017

YUMI LINE

Sexy&Gorgeous

Emery/Intricate, hand embroidered lace bodice tops a dramatically yet soft and airy skirt featuring waves of soft tulle. Coordinating, custom embroidered vintage style caplet.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

The Drama *of* "LOVE"

Yumi Katsura 2017

Della/Strapless A-line gown featuring an elegant corset style bodice and sleek, Mikado skirt. Guipuire lace and delicate, handcut, organza flowers make a blooming bolero!
Fabric: Silk Mikado+Guipuire Lace
Available Color: Buttercream, Fondant

Donna/This elegant, embellished Chantilly lace bodice tops a soft and airy skirt featuring waves of soft tulle and a peek of point.
Fabric:Chantilly Lace+Tulle
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Esther/An elegant, Chantilly lace, a-line gown that features an off the shoulder, long sleeve with a sheer illusion neckline and back.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream Only

The Drama *of* "LOVE"

Davia/A classic, a-line ball gown featuring a custom all-over floral printed organza. Handcut organza flowers and embroidery sprinkle the yolk of this gown.
Fabric: Silk Printed Organza+Tulle
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

The Drama of "LOVE

Eden/This voluminous ball gown features a custom embroidery that highlights a delicate sweetheart neckline and the hem of a full tulle skirt.
Fabric: Tulle+Lace
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Esme/Luxurious, silk satin faced organza a-line gown with delicate, enameled and jeweled cherry blossom motif bodice
Fabric: Silk Organza+Tulle
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

Effie/A sophisticated ball gown with a box pleated skirt and high neckline. Frosted matte beading highlights the natural waistline and shoulder straps.
Fabric: Silk Mikado
Available Color: Buttercream Only

The Drama *of* "LOVE"

Eloise/This stunning, strapless ball gown features a sweetheart neckline and custom intricate embroidered, long sleeve bolero.
Fabric: Tulle+Organza+Chiffon
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

The Drama *of* "LOVE"

Ellie/Luxurious, custom printed, silk organza ball gown featuring a sophisticated high neckline and pleated skirt.
Fabric: Print Silk Organza
Available Color: Buttercream Only

Dyri/This dramatically embellished, modified halter bodice of exquisitely hand beaded Swarovski crystals and the finest natural stones atop a light and airy tulle skirt with dramatic, voluminous multi-tiered flounces.
Fabric: Tulle
Available Color: Buttercream/Nude, Buttercream/Buttercream

“４つの美学”

“THE FOUR AESTHETIC”

世界の花嫁を最も美しくするユミカツラのスタイルとは？

世界の花嫁を最も美しくするユミカツラのスタイルは、桂由美がデザイナー歴52年の中から導き出したものです。
ウエディングドレスの流行は時代により変化しますが、それに左右されることなく続くのが「スタイル」です。このスタイルが
花嫁の美しさを守り続けるのです。ユミカツラのスタイル、それは「4つの美学」にあります。

Which Yumi Katsura style has most enduringly beautified the brides of the world?

photo:Tetsuro Ikejima(Mash)

S

Silhouette

The signature Yumi Line has consistently fascinated brides because they are “magic” dresses, providing the ideal proportions regardless of body type. Every Yumi Katsura dress is designed for excellent fit and comfort, and to dramatically highlight every movement of the bride

ユミカツラの代表作「ユミライン」は、
「体型を選ばず理想のプロポーションを描く
魔法のドレス」として花嫁を魅了し続けています。
ユミラインのみならず、ボディにフィットする
着心地のよいシルエットが、花嫁のどんな
仕草も美しく印象的に見せます。

“THE FOUR AESTHETIC”

ユミカツラのドレスには、花嫁の笑顔が見たいという桂由美の想いと、
デザイナー歴52年の中で導き出された4つの美学が秘められています。
それは、花嫁一人ひとりの美しさを引き出すユミカツラのマジックともいわれています。

D

Design

Dramatic and very elegant design is the defining value of a Yumi Katsura dress. A design that is stunning when viewed from any angle, and offers a different expression from every angle, gives self-assurance to the bride and deep impressions to the wedding guests.

ドラマティックで気品高いデザイン性こそが、
ユミカツラのドレスの真骨頂。360度どこから
見られても美しく、見る角度により様々な表情を
演出するデザインのドレスは、花嫁に自信を、
ゲストには感動を与えるでしょう。

Material

Yumi Katsura insists on materials that are the finest in the world. Because to be the best bride, it is essential to wear the very finest. The fabric must impress up close, and give the bride an attractive presence from afar. Of course Yumi Katsura is always seeking out new dress materials.

「素材は世界最高のもの」にこだわるユミカツラ。
最高の花嫁になるには、極上のものを身にまとうことが
必須だからです。間近で見ても感動を呼び、
遠目からも花嫁の存在感をアピール。また、
常に新しい素材の追求にもチャレンジしています。

M

Detail

Delicate technique – down to details like cutwork, embroidery or pleats – greatly enhances the bride's style and leaves the guests with lasting impressions of supreme beauty.
A dress that takes six to twelve months of time and effort to create is chock full of love and dreams.

カットワークや刺繍、プリーツなど
細部にわたる繊細なテクニックは、花嫁の
スタイルアップ効果を生み、最も美しい姿が
ゲストの心に残ります。半年から1年という
時間と手間をかけてつくり上げたドレスには、
愛と夢がぎっしり詰まっています。

D

ユミカツラのドレスで結婚した世界の花嫁

Brides around the world who married in Yumi Katsura drres

Yumi Brides Story

ユミカツラのドレスを着て結婚した花嫁は、約70万人。
世界中に笑顔と幸せの輪を広げる彼女たちは「ユミブライド」と呼ばれます。
今回は日本、パリ、アメリカから7人のユミブライドの結婚物語をお伝えします。

Illustration:Izumi kobayashi

360度どこから見ても美しく、格式高いホテルにもピッタリのドレス。披露宴ではベアトップに。胸元の飾りもゴージャスで高砂にも映える

“All Grown Up Style”

KUMIKO×HIROKAZU

ドレスも披露宴も正当派の大人スタイルで

挙式・披露宴は帝国ホテルで。会場は、少しですが外が眺められる明るい雰囲気の「桜の間」に決めました。格式が高いホテルですので、ウエディングドレスもそれに見合うデザインをと、バックスタイルがとても印象的なロングトレーンのドレスを選び、主人も正統派のモーニングでした。お色直しのカラードレスは、私には縁がないと思っていたピンク系赤色のドレスに。色とデザインに一目ぼれしてしまいました。「赤色とは意外」という友人の反応には、「狙い通り」とうれしかったですね。
お客様は上司の方が多かったので、会場のコーディネートは落ち着いた雰囲気を大切に。また、ゆったりと食事を楽しんでいただく進行にし、トークタイムを重視しました。帝国ホテルならではのシェフのパフォーマンスとともに振舞われるローストビーフも食事に花を添えてくれました。ウエディングケーキ入刀に加え、カラードレスのときにはシャンパンタワーも。「素敵なカラードレスだから、立ち姿を見てもらうといいわ」という母のアドバイスでシャンパンタワーを演出に加えました。

料理はとても好評で、ゆったりと食事を楽しめる進行に

Information

groom&bride　仁科浩和さん×久美子さん
ceremony&reception　帝国ホテル東京

inJAPAN

Orthodox and All Grown Up

Our ceremony and reception were at the Imperial Hotel. It’s a high-class hotel, and the wedding dress design was in keeping with that, especially the back style with its very impressive long train. My guy wore an orthodox morning coat. The color dress I wore for the reception was pinkish red, I just had to have that dress as soon as I saw it.
We made sure the room had a subdued atmosphere, and the meal was served at a leisurely pace with plenty of time for conversation. For the cake cutting, when I came out in the color dress, we had a champagne tower too. That was my mother’s idea. She said, “It’s such a splendid color dress, they should see you standing up,” so we added the tower to the staging.

ウエディングケーキはドレスに合わせて白を主にコーディネート。
カラードレスのお披露目をかねてお色直し後にシャンパンタワーを

MAI×MANABU

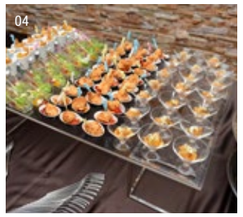
“Fun, and more fun”

風船の中にハートの風船が入った「バルーンスパーク」

感動や涙をあえて避けた演出で楽しく

ウエディングドレスはチャペルで映えることを第一に考え、バックスタイルのゴージャスなデザインを、お色直しはまわりの勧めもあり着物でした。金糸を使った金駒刺繍がとても豪華で、結婚後は赤は着られないだろうと赤色に。また、二次会のウエディングパーティでカラードレスを着、イメージがガラッと変わるかわいい雰囲気のものを選びました。ユミカツラのドレスはどんなデザインでも、上品でエレガントな雰囲気を大切にしているので安心して式に臨めました。
会場は八芳園でした。お客様の年齢層が広く、どなたにも合うおいしい料理をお出ししたく、ここに決めました。また、会場はふるさとがモチーフになっているその名も「ふるさと」。私たちのふるさと、千葉と名古屋に出向き撮影した映像がウエルカムドリンクの時に流れ、さらに「ふるさと飲み比べ」というサプライズサービスも好評でした。お客様は約60名。楽しく賑やかな披露宴をしたかったので、会社関係の方はお呼びせず、また、感動や涙は避けたかったので、両親への手紙も読みませんでした。「ケーキ入刀」ではファーストバイトを、「バルーンスパーク」では大いに盛り上がり、望んでいた楽しい披露宴が叶いました。

砂糖菓子のような優しい色合いの
カラードレスは二次会で



01_バージンロードに映えたロングトレーンのドレス 02_新郎新婦のふるさと紹介のDVDが流れて 03_食事のメニューはこだわって選ぶ 04_二次会はブッフェスタイルで 05_ケーキ入刀後にファーストバイトを

Information

groom&bride　伊藤学さん×麻妃さん
ceremony&reception　八芳園

inJAPAN

A fun and lively reception

The main thing for the wedding dress is it has to look fabulous in the chapel, and my back style had a really a gorgeous design. Then I changed to a kimono. For the afterparty I wore a color dress, and that was a dramatic change of image, I chose something really cute.
We held it at Happo-en. The guests spanned a wide range of ages and we wanted to have food that would please everybody, that’s why we used that venue. The banquet space had an “old hometown” motif, and in fact that was the name of the room – Furusato.
We had about 60 guests. We wanted a lively, merry banquet so we left our work colleagues off the list, and we didn’t want emotional scenes or tears so we didn’t read out letters to our parents. For the cake cutting, we made the first bite a big climax by pop-releasing a bunch of balloons. It was definitely the joyful reception I had hoped for.

“Words of congratulation are the real treasure”

TOMOKO×TAKAYA

あこがれのドレスに出合う

レースのジレで身を包み厳かな雰囲気で式に臨むグレースケリーの写真に魅せられ、ウエディングドレスのテーマはグレースケリーと決めていました。それに18mという長いバージンロードに映えることもドレスの条件でしたが、この2点を完璧に叶えてくれるドレスに出合ったときは本当にうれしかったです。お色直しのカラードレスは、大人のエレガンスが漂うダークブルーに魅せられ、会場はリーガロイヤルホテル大阪のダイヤモンドルームでしたが、円形の明るい雰囲気にもダークブルーのシックな色合いが合うと思い決めました。
披露宴は「和気藹々と楽しく」を大切に演出も考えましたが、盛り上がったのは、司会者がゲストに突撃インタビューするサプライズ。そのとき皆さんからいただいた言葉は宝物ですが、あらためて友情を深く感じた言葉があります。それは「新郎様、花嫁の今の笑顔をよろしく」。結婚式は両親にだけでなく、友人や職場の方たち皆さんに感謝を伝えられる、多分一生に一度のチャンスだと思います。とても楽しく、本当にやってよかったという思いでいっぱいです。

「挙式は厳粛に披露宴は楽しく」を
モットーに、和気藹々のときがゲストを包む

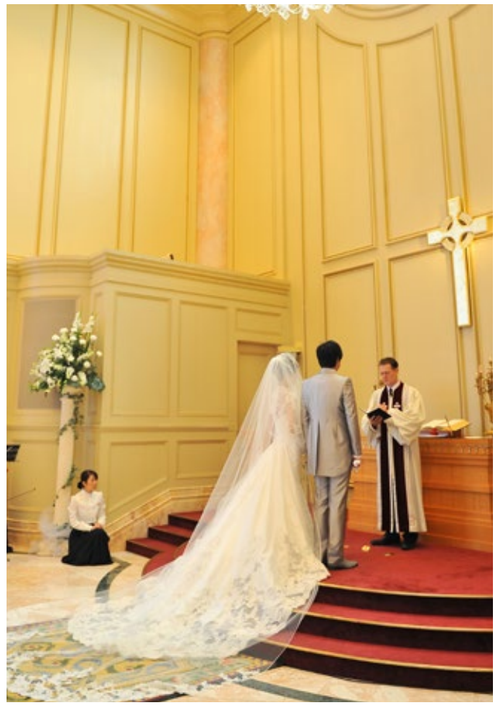
The wedding dress she was hoping for

I was always fascinated by Grace Kelly’s wedding dress, so Grace Kelly had to be the theme for my dress. The other condition was that it had to shine down an aisle that was 18 meters long. I was absolutely delighted when I found the dress that perfectly matched my two requirements! And my color dress for the reception, dark blue with an aura of grown-up elegance, was clearly the one for me as soon as I saw it.
The high point of the reception was when the MC rushed up to some guests for surprise interviews. The things they said then are my best treasures from that day. I’ll probably never have another chance to tell words of appreciation, not just to my parents but also to my friends and colleagues. I’m so glad we did that, it gave me so much joy and such wonderful memories.

Information

groom&bride　西川貴也さん×知子さん
ceremony&reception　リーガロイヤルホテル大阪

inJAPAN



バージンロードに映えるロングトレーンのウエディングドレス、
一目ぼれしたカラードレスはユミカツラならではの大人ウエディングにふさわしい一着

Photo:Encre Noire photography Paris

プリンセスと呼ばれ賞賛される

羽とレースでつくられたトレーン、美しいラインに魅了され試着しましたが、直ぐに「私のドレス」と実感。子供の頃に夢見たドレスを着て、サン・アンドレ大聖堂(ボルドー市)で挙式しました。「ドレスの後ろ姿を見て、とても幸せな気持ちになりました」という参列者の言葉は忘れられません。パーティはグラテキナ城で行われました。ゲストは約250名。著名なバンドによる演奏、花火、そして3種類のウエディングケーキにダンスタイム。私たちもゲストも最高の幸せに包まれた1日でした。

They called me a Princess

"I was charmed by the beautiful line and top-drawer material, and as soon as I tried it on I knew: This is the dress for me! I had found the dress I dreamed of when I was a child. In that dress of my destiny, I married at Cathédrale Primatiale Saint-André de Bordeaux. "The guests behind me cried out with delight as they saw the gorgeous train with its plumes and lace, and I'll never forget how happy I was."
The reception was at Château Grattequina, with 250 guests. There was fabulous music by The Brightlights, and we had fireworks too." Three different wedding cakes enhanced the fun of the dancing. For the happy couple as well as the guests, it was a day of rapturous joy.

CÉLINE×NICOLAS

Information

groom　Nicolas de La Vallée Poussin
bride　Céline Fonda Portiche
ceremony　Cathédrale Primatiale Saint-André
reception　Château Grattequina

inFRANCE

9年間の交際を経て結婚

ふたりがまだ学生の頃、友人の紹介で会ってから、卒業後の西海岸と東海岸の遠距離恋愛を経て、2014年12月に、アメリカのベニスといわれるフロリダの「Ft. Lauderdale」のゴンドラでプロポーズされました。とてもロマンティックで感動！ふたりのキャリアのため、結婚は2016年にフロリダの「the Diplomat Resort and Spa in Hollywood」で。その夜の夜空に輝く星のように、私のウエディングドレスは輝いていました。

Marriage after a Nine-year Courtship

We met in August of 2007, and soon became college sweethearts. Our mutual friend pulled me aside at a college party and introduced me to Brian. Our relationship continued through graduation and then became bi-coastal. Brian is from the West Coast and I am from the East Coast. Our careers were as important as our love for each other. Moving forward to November of 2014, Brian asked my parents for their blessings to marry me. In December of 2014, Brian proposed to me on a romantic gondola ride in Ft. Lauderdale, Florida- the Venice of America!
Brian has been practicing as an Actuary after receiving his CPA in accounting, and I just graduated from dental school and will be pursuing my career in dentistry. In January of 2016, we had a beautiful wedding at the Diplomat Resort and Spa in Hollywood, Florida, but I believe my wedding gown was truly the real star of the night!

SAMANTHA×BRIAN

Information

groom&bride　Samantha&Brian Kirzner-Gassman
ceremony&reception　the Diplomat Resort and Spa in Hollywood, Florida,

inAMERICA

Munoz photography:Tom Munoz

“A Romantic Wedding”

EMILY×DAVID

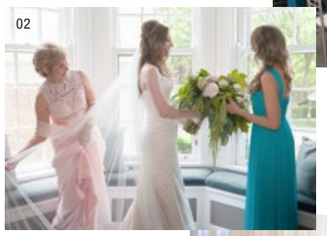
森の中でエレガントなウエディング

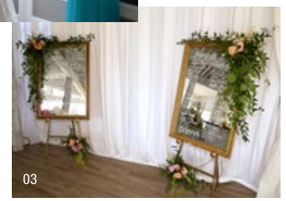
モンテベロ・エステートを会場に選んだのは、エレガントでありながら親しみやすい雰囲気が気に入ったのと、会場となる白いテントから森を臨む景色が、結婚式を最高にロマンティックなものにしてくれると思ったからです。
結婚式の演出を考える際、派手さは抑え、エレガントでロマンティックな雰囲気にしたいと考えていました。テントを照らす淡いピンク系のアップライトがつくり出すデリケートな光や、水銀ガラスの器からこぼれ落ちるように生けられたオーガニックフラワー…。 豊かな自然やガーデンウエディングをイメージしつつ、さらにエレガントな雰囲気に。ゲストからは今でも本当に素敵なウエディングだったねと褒めていただきます。
「アスタルト(Astarte)(豊穣多産の女神)」という名前の美しいウエディングドレスは、私を優美な花嫁に変身させてくれました。特に気に入ったのは、オリジナリティあふれるレースのディテールとエレガントなスタイルです。身体にぴったりフィットしながら着心地もよく、当日、袖を通したときから、パーティでのダンスタイム、そして、パーティの最後を飾るスパークラー(手持ち花火) による花火シャワーまで、まる一日着ていても快適でした。

パーティの最後を彩った花火シャワー

Protected by Forest Fairies

It was so exciting to see our wedding vision come to life.We selected The Monte Bello Estate because it is welcoming and elegant and their white tent overlooking woodlands made for the perfect romantic setting.
We wanted to create an atmosphere of understated elegance with a feeling of romance. We loved the exquisite details such as blush pink up-lighting that gave the tent a beautiful glow and organic floral centerpieces that cascaded down the sides of mercury glass vases. We placed a high emphasis on natural, garden-inspired theme with elegance- and it looked spectacular. It was like no other wedding we’ve seen and our guests are still commenting on how beautiful it was.
My wedding gown ‘Astarte’ made me feel like a beautiful, graceful bride. I especially love the lace details that are so unique and the elegant style which completed the formal look I was going for. It fit me perfectly and was comfortable from the time I slipped it on to dancing and through to the sparkler send-off at the end of the night.





01_ブルーと白を基調にしたコーディネート02_バラがメインのゴージャスなブーケ
03_ウエディングボードの花もトータルでコーディネート

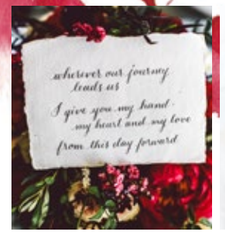
Information

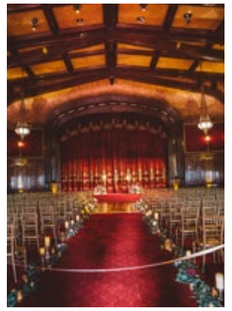
groom&bride　Emily&David Schmidt
ceremony&reception　The Monte Bello Estate

inAMERICA

photo :J.R.Owen&Co.www.jrowenco.com

アスタルトという名の美しいウエディングドレス





KATIE×NICK

“Abiding Love and Elegance”

すべてにこだわり夢を叶える

数十年にわたって育んできた愛と、ときを経ても変わることのない優雅さをウエディングのテーマに考えました。会場は、歴史の重みを感じさせる空間に感動し、リージェンシー・ボールルーム に決めました。

すべてがスムーズに運んだのですが、ドレス選びには苦労しました。フォーマルすぎたり、モダンすぎたり、流行のボヘミアンテイストが強すぎたりと、心地よさを演出したいという思いにそぐわないドレスばかり。こんな思いの中で出合ったのがユミカツラデザインのドレスでした。クラシックなラインを描くドレスは羽のように軽く、袖を通して直ぐに、これならレトロな雰囲気が出せるし、ダンスのときにも動きやすいと確信しました。色にもこだわり、ウエディングパーティのドレスは紺、花は濃い赤、インテリアの色なども宝石をモチーフにした色合いで揃えてみました。記念すべきその日を、ロマンティックかつ情熱的なムードで演出したいと思ったからです。バージンロードを飾る花輪、ステージ上のシャンデリア、そしてキャンドルの灯りが温かい雰囲気を醸し出してくれました。

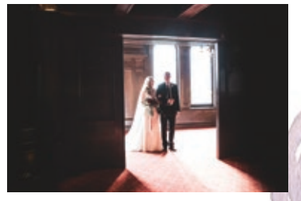
会場のドアが開き、バージンロードを歩き出そうとしたとき、思わず息をのんだことを覚えています。私たちのイメージが完璧に再現された光景が目の前に広がる様子は、「夢がかなった」という表現をはるかに超える感動でした。バージンロードの先にいる最愛の男性との結婚が、おまけに感じられるほどでした。

A Dream of Perfectionism Come True

Nick and I have shared a love of decades gone by from the very beginning. It was only fitting that our wedding inspiration was rooted in timeless elegance and vintage romance. When we found our venue space at The Lodge at the Regency Ballroom, we were struck by the historic space that features teardrop chandeliers,and dramatic red carpet. Once we had secured the perfect setting, things just fell into place, including my dress. I had been struggling to find the right dress. Things were too structured, too modern, too bohemian, too something - all beautiful but none seemed to fit with our style or my need for comfort. When I slipped on the Yumi Katsura lace gown everything changed. This dress combined classic silhouette and weightless beauty. I immediately knew that I could evoke retro glamour and still be able to move on the dance floor.

From there, I designed the vintage-inspired floral sketch on our invitations that meshed seamlessly with my calligraphy. We chose a color palette of rich jewel tones - navy dresses and suits for the bridal party, ox blood florals, a green velvet armchair among other pieces in the lounge vignettes - to play off of the personality of the room and the elegance that I associate with evening affairs. We wanted the night to feel romantic, moody, and passionate. A garland lined aisle, chandeliers on the stage, and candle light throughout added warmth to the atmosphere.

I remember catching my breath when the doors opened for me to walk down the aisle because seeing our vision so perfectly executed was beyond a dream come true. Marrying my favorite guy at the end of the aisle was the icing on the cake!



Information

groom&bride　Katie&Nick Kubitz
ceremony&reception
The Lodge at the Regency Ballroom

inAMERICA

photo :Melissa Fuller

UNIQUE

NEW YORK COLLECTION 2017 Wedding

黒のドレスが個性的と評判

秋のニューヨークコレクションで発表された黒のドレス。
どちらもスカートが贅沢な広がりを見せるボールガウンで、
個性派花嫁の日を惹きつけました。

エレガントな雰囲気が漂う、
スカートの広がりが贅沢な
ボールガウン

Earlina/An elegant, a-line ball gown featuring a softly pleated skirt. This gown has a delicately rouched bodice with soft peaks. Fabric: Silk Organza Available Color: Black, Buttercream

夢のようなたっぷりのフラウンス、ウエストラインに施された手作りのフラワーモチーフがドレスを飾る

Eleanore/Dreamy flounces of silk satin faced organza adorn the skirt of this exquisite ball gown. A sophisticated Mokuba ribbon and handmade silk flowers adorn the natural waistline of this gown. Fabric: Silk Organza Available Color: Black, Buttercream

UNIQUE

NEW YORK COLLECTION
2017 Wedding

手作りのフラワーモチーフがバックスタイルを華やかに

Eleanore/Handmade silk flowers adorn the natural waistline of this gown.

ゴージャスなスカートに対比してシンプルな
上半身がドレスをエレガントに知的に演出。

The simple top sets off the dazzling skirt –
an elegant dress, cleverly staged.

UNIQUE

NEW YORK COLLECTION
2017 Wedding

Yumi Katsura
Brand Story

世界の花嫁から愛されているユミカツラ。
その魅力のわけを探ってみましょう。

Illustration:Miyuki Ohashi

History 1960~

「ファッションの世界で仕事を」と心に決め、「エコール・ド・ラ・シャンブル・サンディカル・ドゥ・ラ・クチュール・パリジェンヌ」に1960年、1年間留学。イヴサンローランやジャン・ルイ・シェレルが学び、ピエール・カルダンなどトップデザイナーが先生の名門校。このパリの街で美しい花嫁に出会ったことが、桂由美がブライダルファッションデザイナーになるきっかけでした。留学から帰国後、今度は世界のブライダル事情視察に、約1年間日本を飛び出し、帰国後、赤坂に日本初になるブライダルサロンをオープン。1964年のことです。

With her heart set on a job in the fashion world, she studied at the prestigious schools in Paris where Yves Saint-Laurent and Jean-Louis Scherrer trained, and Pierre Cardin taught. It was her encounter with a gorgeous bride on the streets of Paris that set Yumi Katsura on the path of bridal fashion design. After spending a year exploring the bridal fashions of many countries, in 1964 she opened Japan's first bridal salon in Akasaka.

History

ブライダルという言葉もない時代。パイオニアとして未知の世界を一人で歩く大変さや辛さもありました。そんな桂に、「ブライダルファッションデザイナーは私の天職」と思わせた言葉があります。桂が敬愛するオートクチュールデザイナーのピエール・バルマン氏の言葉です。「この世で最も美しいのは花嫁姿。私は年に何回しかウエディングドレスを手掛ける機会はないが、ウエディングドレスに囲まれているあなたが羨ましい」と。この言葉に勇気づけられながら、桂は今も走り続けています。

What made Yumi Katsura realize that bridal fashion design was indeed her life's calling were the words "I envy you" spoken to her by the haute-couture designer Pierre Balmain. "The most beautiful thing in the world is the brides" he said. "I envy you for being surrounded with wedding dresses every day." His words greatly encouraged her to continue with her dream.

A design for the whole world

ウエディングドレスのデザインにも流行がありますが、桂由美が創作してから36年、今も世界の花嫁を魅了し続けているデザインがあります。それが「ユミライン」です。その誕生は、1981年ニューヨークで開催された「ジャパンファッションフェア」への出展。作品を考える中で「今はビッグラインの時代だが、スレンダー時代が直ぐにくる」と確信、着物のお引きずりにヒントを得て考案。やがて、誰からともなく桂の名にちなみ「ユミライン」と呼ばれるようになりました。世界の花嫁から愛される理由は「女性をほめる最高級の言葉“エレガント＆セクシー”を表現するシルエット」にあるといえるでしょう。

A design Yumi Katsura created 36 years ago still delights brides around the world: The Yumi Line. The debut was in 1981 at the Japan Fashion Fair in New York. Part of the idea of this design was her conviction that although it was then the time of big-line dresses, the time for slender dresses would soon arrive. For her version, she took a hint from the train of the traditional kimono, and to let the Americans know clearly whose it was, she called it the Yumi Line. The reason the Yumi Line is so well loved by brides everywhere is that it expresses the two ultimate concepts that most flatter the bride: elegance and sexiness.

Yumi Line

WHY?

Yumi Katsura is loved by brides around the world

ユミカツラのドレスは日本をはじめ、アメリカ、ヨーロッパ、中国、東南アジアなど各国で販売され、ユミカツラのドレスで結婚した花嫁「ユミブライド」は、約70万人といわれています。なぜ、世界の花嫁からユミカツラのドレスは愛されているのでしょうか。それは桂由美の「世界で一番、美しく気品に溢れた姿にしてあげたい」という想いから生まれた「4つの美学」に、その答えがあるようです。
1シルエット／ボディにフイットする着心地のよいシルエットが花嫁の仕草を美しく見せる。
2デザイン／360度どこから見ても様々な表情を演出し、ドラマティックで気品の高いデザイン。
3マテリアル／素材は世界最高のものにこだわる。
4ディテール／細部にわたる繊細なテクニックは花嫁のスタイルアップ効果を生む。

Yumi Katsura dresses are sold in Japan and many other countries. There are some 700,000 “Yumi brides” – women who married in a Yumi Katsura dress.Why do brides throughout the world love Yumi Katsura dresses? The answer lies in her Four Aesthetics, derived from her mission to “provide the world’s best look, overflowing with beautiful elegance.”
1 Silhouette – Shaped for fit and comfort, to beautifully highlight every movement of the bride
2 Design – Highly refined design, presenting a different expression from every angle
3 Material – Insistence on materials that are the finest in the world
4 Detail – Exquisite techniques, down to the details, for full stylishness

Questions to Yumi Katsura

200回以上のコレクションをおやりですが、一番心に残るコレクションは？

それぞれのショーに思い出はありますが、忘れられない出来事をひとつ挙げるなら、1991年のロシア・モスクワでのショーです。ショーの3週間前にクーデターが起こり、とてもショーができる治安ではありませんでしたが、幕を開けると、定員2000名のホールは3回とも満員で、予想外の感動の嵐が起こったのです。ハンカチで涙をぬぐった老婦人が何人も私のもとへ駆け寄り、「ありがとう。昔の夢をまた見せてくれて。ロシアも昔は今のショーのように優雅だったの」。ショーが見る人の心を豊かにしたり、優雅なときで包んだりと、ショーの持つ力をこのときほど感じたことはありませんでした。

「宝物」を教えてください。

「心の宝物」はオードリー・ヘプバーンとモナコ公妃でいらしたグレースケリーにお会したことです。もう50数年前。グレースケリーにお会いしたとき、立ち居振る舞い、話し方からにじみ出る優雅さ、エレガントという言葉が実感でき、オードリー・ヘプバーンは少女のようなロマンティックな表現、仕草が印象的で、また違ったエレガンスを感じました。ユミカツラが大切にしているエレガンスは、このおふたりから学びました。
形としてあるものですと、そうですね、2つあげましょうか。ひとつは、1987年に念願のパリで初のグランドコレクションを開いたとき、テーマは「ベルサイユ宮殿物語」でしたが、作家のフランソワーズ・サガンからいただいた賞賛の手紙です。もうひとつは前ローマ法王ヨハネ・パウロ2世からいただいたロザリオ。発案から2年半の歳月をかけて創り上げた博多織の祭服を献上したとき、直接献上できるのは異例ということでしたが、法王からねぎらいのお言葉をいただきました。涙があふれ、握手をしてくださった手がとても温かかったことを今も覚えています。3か月後の復活祭で法王はこの祭服を着用され、その姿は全世界に放映されたのです。私の中に、日本の美を世界に発信するという使命感がこのとき生まれました。

「世界一」というドレスを創られていますが、最近の作品を教えてください。

1万3262個のアコヤ真珠を使ったドレスは2012年にギネス認定を受けました。バラと唐草のギピュールレースを部分カットし、1枚1枚に真珠を刺繍、それをかがり合わせ1枚仕立てにする作業はすべて手作業で、制作日数は1年かかりました。2016年には純金のドレスを創りましたが、24金の糸を紡ぐことから始め、純金の糸は約8万2000m。すべての工程がチャレンジでしたが、エレガントな輝きを放つドレスができ、パリコレクションで発表しました。

You have now shown more than 200 collections. Which was the most memorable for you?

It was a show in Russia. Three weeks earlier there had been an attempted coup d'état, and public order sufficient for a show had not really been restored. When we opened, the 2000-person hall filled up to capacity three times, and there was an unexpected emotional storm. So many older women came up to me, wiping away tears with their handkerchiefs and saying "Thank you" and "Keep giving us back our dreams from long ago." I have never had a stronger sense of how much power a show can have to boost the spirits of the viewers.

What are the things you treasure most?

What I treasure in my heart is having met Audrey Hepburn, and Grace Kelly the princess consort of Monaco. More than fifty years ago now. From those two I learned elegance, the touchstone of the Yumi Katsura name. When it comes to objects, one is the letter I received from the writer Françoise Sagan in 1987 after my first Grand Collection in Paris, the show I had dreamed of for so long. Another is the rosary given me by Pope John Paul II. When I presented the Pope with a Hakata-ori vestment, I received his words of gratitude and the rosary. Three months later he wore the vestment for Easter mass, and the event was broadcast worldwide. That awoke in me a fresh sense of mission to transmit Japanese beauty to the world.

The dresses you make are "the best in the world." Tell us about some recent creations.

The dress with 13,262 genuine pearls was recognized as a Guinness record in 2012. All the sewing for the embroidery of the pearls was done by hand. It took one year to complete.
For 2016 we made a dress made of pure gold. The first step was spinning 24-carat gold into thread, and each of the other steps was also very challenging. First displayed in the Paris Collection, the dress gave off an exquisitely elegant radiance.

Collections around the World

ファッションデザイナーになって52年。世界30都市と日本でのグランドコレクションを合わせると200回を超えるといいます。「世界の花嫁の喜ぶ顔が見たい」、その一念で行ってきたコレクション。幸せの架け橋は世界にかかったのでしょうか。

More than 200 collection have been shown, in cities across Japan and 30 cities in other countries. For each collection Yumi Katsura was focused on envisioning the happy faces of brides around the world. Altogether, she has built a joyous bridge of dreams that spans the globe.

The Totally Coordinated Wedding

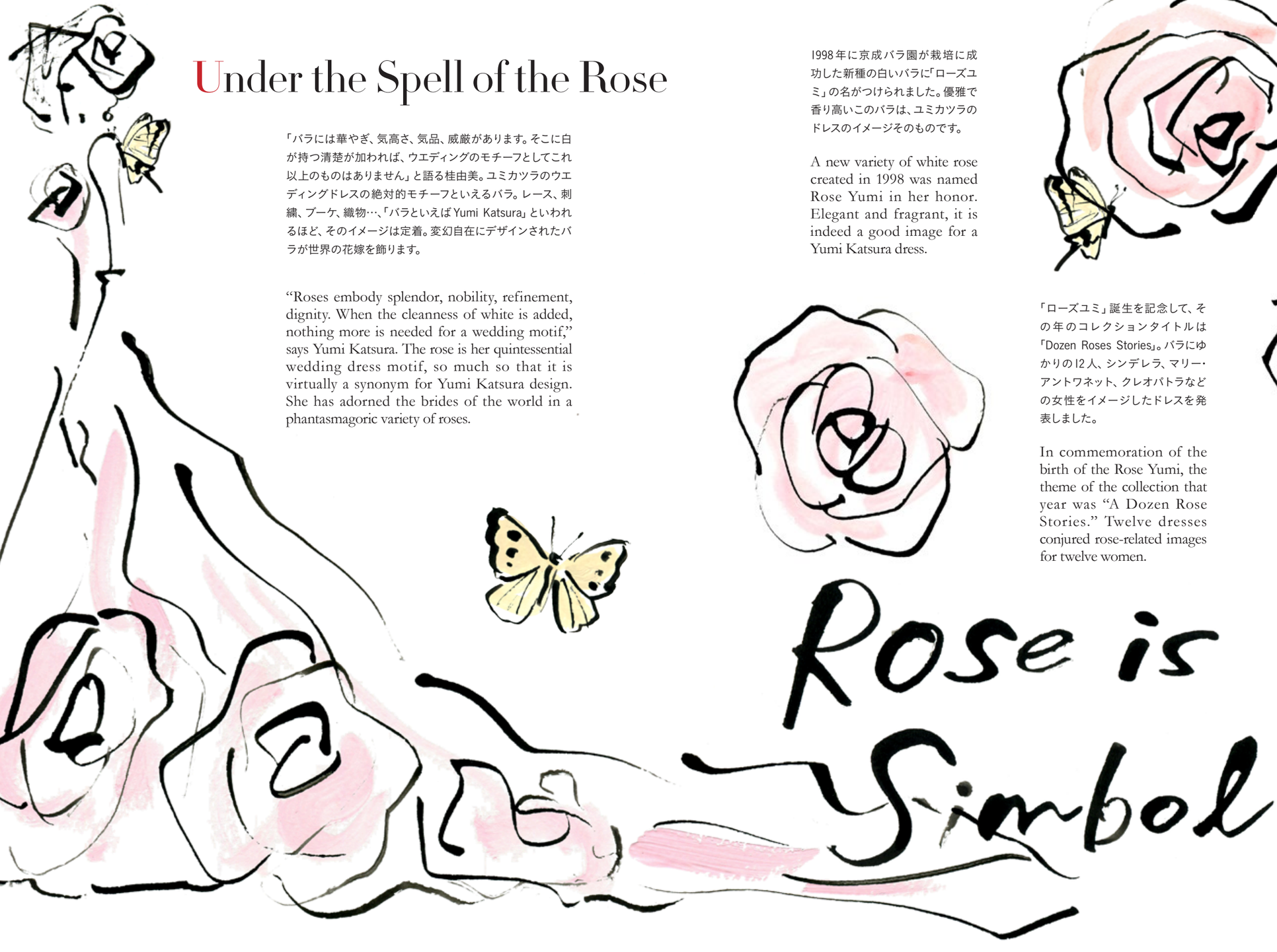
50数年前、桂を嵐のような感動で包んだのは、パリのブライダル専門店「プロニュプシア」を訪ねたとき。ウエディングドレスからメンズ、子供のフォーマルまで。そこはまさに結婚式をトータルでプロデュースする“夢サロン”に桂の目には映りました。そして1971年、桂はこのときの感動を具現化。乃木坂にウエディングのトータルサロン「桂由美ブライダルハウス」をオープンしたのです。

A visit to a bridal boutique more than 50 years ago – Pronuptia in Paris – awoke a storm of excitement in Yumi Katsura. It was like a salon of dreams, where every aspect of the wedding was brought together as a total production. In 1971 she was able to give shape to that excitement, with the opening of her own total wedding salon, the Yumi Katsura Bridal House in Nogizaka. (Tokyo)

Under the Spell of the Rose

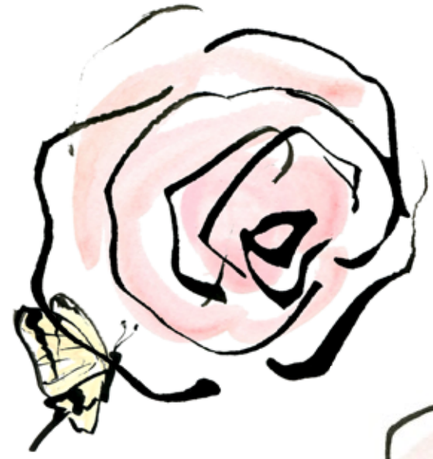
「バラには華やぎ、気高さ、気品、威厳があります。そこに白が持つ清楚が加われば、ウエディングのモチーフとしてこれ以上のものはありません」と語る桂由美。ユミカツラのウエディングドレスの絶対的モチーフといえるバラ。レース、刺繍、ブーケ、織物…、「バラといえばYumi Katsura」といわれるほど、そのイメージは定着。変幻自在にデザインされたバラが世界の花嫁を飾ります。

"Roses embody splendor, nobility, refinement, dignity. When the cleanness of white is added, nothing more is needed for a wedding motif," says Yumi Katsura. The rose is her quintessential wedding dress motif, so much so that it is virtually a synonym for Yumi Katsura design. She has adorned the brides of the world in a phantasmagoric variety of roses.



1998年に京成バラ園が栽培に成功した新種の白いバラに「ローズユミ」の名がつけられました。優雅で香り高いこのバラは、ユミカツラのドレスのイメージそのものです。

A new variety of white rose created in 1998 was named Rose Yumi in her honor. Elegant and fragrant, it is indeed a good image for a Yumi Katsura dress.

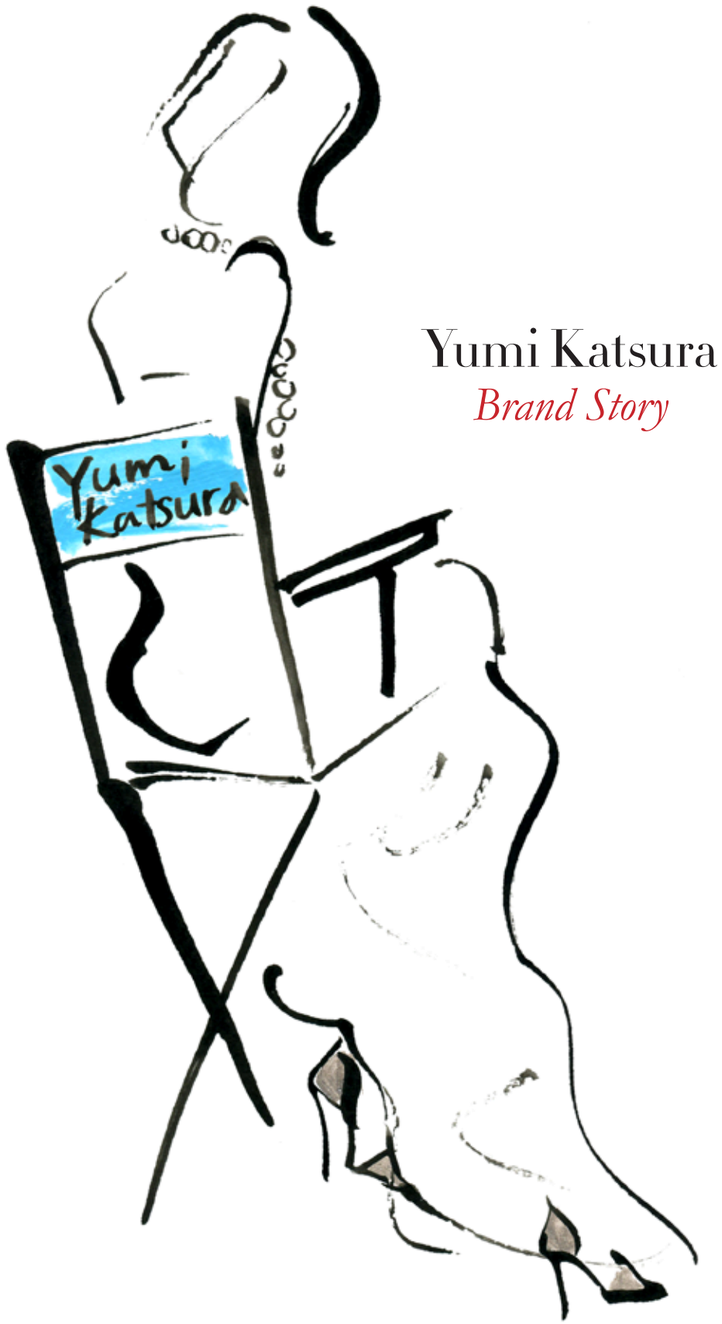


「ローズユミ」誕生を記念して、その年のコレクションタイトルは「Dozen Roses Stories」。バラにゆかりの12人、シンデレラ、マリー・アントワネット、クレオパトラなどの女性をイメージしたドレスを発表しました。

In commemoration of the birth of the Rose Yumi, the theme of the collection that year was "A Dozen Rose Stories." Twelve dresses conjured rose-related images for twelve women.

「ダズンローズウエディング」はブーケ・ブートニアの本来の意味を踏まえたウエディングスタイルで桂由美が提唱。感謝、誠実など結婚生活に不可欠な12の言葉を持つ12本のバラのブーケから、花嫁が花婿に贈りたい言葉を持つ一輪のバラを彼の胸元にさすというロマンティックなウエディング。

She also introduced the concept of the "dozen-rose wedding." From a bouquet of 12 roses, standing for gratitude, sincerity, love, 12 crucial sentiments of a wedding, the bride selects one bloom to carry the message she most wishes to bestow, and places it as the groom's boutonniere.



Yumi Katsura
Brand Story

YUMI KATSURA

THE FIRST CLASS WEDDING NEWS 2016

News 01

熊本地震で結婚式をあきらめた被災者カップルに結婚式をプレゼント

22年前の阪神淡路大震災で被災されたカップル15組に、また2005年の中越地震の際には11組に、2011年の東日本大震災のときは50組のカップルに「市民結婚式」をプレゼントした桂由美。「私にできることはこれしかない」と思いたち行動してきたといいます。2016年に熊本を襲った地震で被災したカップルにも「ささやかながら、みなさまの愛の絆を固いものにするためのお手伝いができたら」と10組に結婚式をプレゼント。新婦はユミカツラのドレスを身にまとい、会場となった市内のホテルは慶びに包まれました。

家族や友人も参列、桂由美が式司者となりカップルを祝福

News 02

「NHK紅白歌合戦」で5年連続豪華衣裳をデザイン

2012年の紅白歌合戦に出場する水森かおりさんの巨大衣裳を桂由美がプロデュースしてから毎年、豪華な衣装が紅白歌合戦を飾ってきました。5回目になる2016年のテーマは、楽曲「越後水原〜白鳥飛翔〜」に合わせて「白鳥」。白のレース生地500mを使用したという、高さ約5.8m、幅約9m の巨大な純白のドレス。プロジェクトマッピングで鮮やかな映像をドレスに投影。さらに水森さんの背から巨大な翼が広がり、白鳥が飛び立つという壮大な物語が展開され、観客の目をくぎ付けにしました。

2014年の紅白歌合戦で披露したジャンボコスチュームは白から赤のドレスに変身。
写真提供:『週間女性』
撮影:廣瀬靖士

News 03

蘇州に誕生した世界最大級のブライダルタウンにユミカツラ蘇州店がオープン

2016年に蘇州に誕生したブライダルタウン「虎丘婚紗城」は世界最大級を誇り、ドレス、ジュエリーなどブライダル関連企業約700店が林立し、また、敷地内には様々なシーンを撮影できる撮影会場も。このブライダルタウンでひときわ目を惹くのが「ユミカツラブライダルハウス蘇州店」。10月にグランドオープンし、当日は多くのVIPや報道関係者が訪れ、華やかな中で記念のファッションショーが行われました。1階は壁から天井までゴールドで統一された「黄金の間」、2階は「クリスタル」「ロイヤル」「フラワー&ガーデン」「コスミック」の4部屋。3階はVIPルームとユミカツラのドレスにふさわしい壮麗な空間構成になっています。

(上)グランドオープン当日はファッションショーを開催
(下)ユミカツラブライダルハウス蘇州店の外観

主役にふさわしいまばゆい輝きを放つユミカツラらしいオーセンティックなデザインに、背中のカットアウトでほのかなセクシーさとトレンディの香りをプラス。AK-I0651

An authentic design that befits the Yumi Katsura name, with a dazzling radiance that befits the starring role.

ファッショナブルなモストフォーマル。「ユミブルー」のスレンダーテールコート。
KM-I4658

Fully formal, fashionably. The slender tailcoat in Yumi Blue.

半年の時間をかけて職人がひと針ひと針丁寧につくりあげた唯一無二のユミ刺繍。ボウとフラウンスでユミ刺繍に程よく甘さを添えるロングトレーンが、バージンロードでの後ろ姿でゲストを魅了。AK-I0691

It took a full six months, stitch by professional stitch, to create this Yumi embroidery masterpiece – a dress of destiny.

HAUTE-COUTURE for RENTAL
Wedding & Color Dress　Men's Formal

GORGEOUS

ユミカツラならではのゴージャス感

オーセンティックでゴージャスな雰囲気が漂うユミカツラならではのドレスを
身に纏った花嫁には自信が生まれ、その凛とした美しさはゲストにうれしいサプライズを贈ります。

photo:Tomohiko Tagawa　hair&make:Akemi Nakadai(IIZUMI OFFICE)
flower:michiko　AD:Misaki Kikuchi(Be Bloom)
model:Kinga,Lola(パルフェ) Jeroen(DONNA)

HAUTE-COUTURE for RENTAL Wedding Dress

GORGEOUS

バラ柄のレースを立体的に配し、
軽やかな裾とトレンドのケープスリーブが優雅なニューユミライン。
ヒザ上からの程よい絞りとチュールのフレアとのバランスがスタイルアップにつながる。AK-10653

An elegant New Yumi Line,
with a rose pattern in lace
and a lightly swaying hem.

ユミラインにトレンドのオーバースカートをいち早く取り入れたシックなマリエ。ユミ刺繍とユミカツラオリジナルのくりぬきテクニックが映えるゴージャスなバックスタイルがゲストを魅了。ケープ・長袖は取り外し可。AK-10652

A Yumi Line mariée with
gorgeous Yumi embroidery,
and a timely addition of the
currently trendy overskirt.

まるで花園のように咲き誇るミックスカラーの花たちに目を奪われる、ユミカツラならではのロマンティックなデザイン。縦ラインを強調した柄置きでスタイルをよく見せる工夫が一流のクチュリエの証。AK-10692

In fullest bloom like a romantic garden, a multicolor design to dazzle all eyes.

甘さを程よくセーブしたパステルカラーのチュール素材でつくる幻想的な花々に、プチフルールを立体的に配置。お色直しの登場シーンで歓声が沸くこと間違いなしのロマンティックなソワレ。AK-10655(左LI 右MGR)

A most romantic soirée, with small flowers standing out in relief from the large flowers of pastel tulle.

HAUTE-COUTURE for RENTAL Color Dress

GORGEOUS

艶やかなバラの柄のプリント地を大胆にデザイン。フラワーモチーフを随所に配した立体感あふれる大人のソワレは写真映えも美しい。AK-I0656

A bold design with a showy rose-patterned print and a flower motif that never quits. A soirée for a woman of substance.

ドレスとペアのプリントベストと蝶タイがスタイリッシュなコーディネート。色はトレンドのユミブルーで知的な印象に。KM-I4652D

Vest and butterfly tie printed to match the dress – very stylish coordination.

GORGEOUS

大輪のバラが咲き誇る人気のフラワーシリーズの最新作。グリッター加工した花びらは入場シーンの照明効果でひときわ輝き、存在感をアピール。さらにウエストを細く見せる柄置きテクニックもユミカツラならでは。AK-I0657

In the popular flower series, with large-petal flowers in full bloom. Under the lights, the glitter work on the petals will captivate.

絢爛文化が花開く

桃山時代の技法を友禅に使い、枝垂桜をはじめ様々な花を絢爛に表現した打掛。5807

This uchikake dazzles with weeping cherry and other flower figures, in Momoyama period style but applied with yuzen dyeing.

Momoyama era

Artistic kimono

芸術品ともいえる ユミカツラの着物美

日本ならではの文化が息づく着物。
ユミカツラの和装にはさらに伝統美と
新鮮さが漂い、ユミカツラならではの
新和装ワールドが表現されます。

photo: 長須賀一智
hair&make・着付け :下辻久子(株式会社ケー・エム・ケー企画)
model: 永江杏奈(Gunn' s)

Formality

格式高い能衣裳をまとう

能衣裳の亀甲紋様を打掛に再現した芸術品ともいえる逸品。5811

Uchikake with a tortoise shell pattern from a Noh theater costume – a true work of art.

Artistic
kimono

Pictorial

絵画を見る美しさ

手描き友禅の職人が一筆一筆
心を込めて描いた大振袖。5813

Large-sleeve furisode, painted
stroke by painstaking stroke
by a yuzen professional.

日本的美意識

四季の表情を花の彩で優しく表現。
日本の美しさが心を打ちます。5805

The pageant of the four seasons,
gently portrayed in floral colors.
A striking piece of traditional
Japanese beauty.

Aesthetic

Artistic
kimono

Original

古典の雅を現代的にアレンジ

生地に織り込んだパールラメが幻想的に輝き、古典の雅を現代的にアレンジした打掛。5803

Pearl lamé is woven into the fabric for a magical shine that gives this classically elegant uchikake a contemporary touch.

歴史と文化を語る

シルクロードを旅してきた美しい紋様がよみがえる、美術品を思わせる打掛。5806

This uniquely artistic uchikake revives a gorgeous design that reached Japan via the Silk Road.

Historical

2017 YUMI KATSURA PARIS COLLECTION

KIMONO

A classic pine and crane design

松と鶴の古典柄

古典の松と鶴にモダンなインド刺繍が絶妙なハーモニーを奏でる打掛

High Praise for the Traditional Beauty of the Kimono

日本の伝統美“きもの”が絶賛される

Six kimonos were shown in the Yumi Katsura 2017 Paris Collection, to acclaim by many guests from France and around Europe.

2017年のユミカツラパリコレクションに6点のきものが出品され、フランスをはじめヨーロッパ各国のゲストから感動の声が多く聞かれました。

A peacock struts amid flowers – just like a painting

孔雀が花園に舞うまさに絵画のよう

手刺繍の孔雀と手描き友禅の花々。日本美の贅を尽くした渾身の一着

日本伝統の絽刺し
に花車の贅沢な刺
繍、枝垂桜の美し
さが印象的な打掛

Splendidly weeping cherries with Japanese embroidery highlights

花車に枝垂桜、日本刺繍が目を惹く

松と藤が金通しの
白地に映え、白と
金のみのシンプル
ながら迫力がある

Uchikake in Nishijin weave, with vivid pine and wisteria figures

松と藤が映える西陣織打掛

佐賀錦織のグリー
ンと2万個のスワ
ロフスキーを散り
ばめた打掛

With 20,000 pieces of Swarovski crystal, a sumptuous Saga Nishiki brocade

2万個のスワロフスキーがゴージャスな佐賀錦織

深い赤に浮かびあ
がる唐草模様と飛
び交う鳳凰。伝統的
な古典唐織の衣裳

Spectacular flying-phoenix arabesque pattern

唐草模様に飛び交う鳳凰が華やか

YUMI Japanese Modern
YUZEN

日本の伝統美を世界に発信

「友禅」をモチーフに優雅な日本の美を現代ファッションにアレンジし、
作品を発表してきた桂由美。その作品は「YUMI YUZEN」と呼ばれ、
ユミカツラパリ店では、ヨーロッパや中東のお客様から注目されています。

Ilustration:Izumi kobayashi
photo : Valentin Fougeray　model : Alexandra Rudakova
hair&make : Marie Nicolas　production : NEWKID
shoes :Walter Steiger

（左）カキツバタの柄がアクセントのロングドレス
（右）竹や雲柄をモダンにアレンジした着物スリーブロングドレス

(L)Long dress with accents of Japanese iris.
(R)Long dress with kimono sleeves and a modernized bamboo-and-clouds pattern.

（左）フィッシャーピンクが目を惹く蔦柄のワンピース（右）金箔竹柄のロングシャツ

(L)Ivy-patterned dress in eye-catching Fischer Pink.(R)A long shirt dress, with bamboo patterns in gold leaf.

YUMI Japanese Modern
YUZEN

古典柄が華やかな、ベルスリーブが特徴のロングドレス

Long dress with a classic pattern that's showy, and bell sleeves that carry the day.

The Most Glitteringly Beautiful Bride

The LEGACIES of Yumi Katsura

Ten Gifts to Brides

桂由美から花嫁に10の贈り物。
そのすべては「花嫁を一番美しく輝かせるため」です。

The Legacies 01

PIONEERING NEW MATERIALS, INNOVATING BRIDAL ACCESSORIES
ブライダルファッション素材＆ブライダル小物の開発

素材への飽くなき探究心と新技術への並々ならぬ執念——無尽蔵といえる桂由美のデザインの源になっているのは紛れもなくこの2つといえます。1964年、まずは幅広のドレス地の着手から始まり、難しいといわれたサテンタフタ（タフタの張りを持つサテン地）の制作など数々のシルク地やレース地をブライダルファッションの代表的素材として開発。また、新技術の開発にも力を注ぎ、レースのくり抜き技法を筆頭にテグス・テクニックで軽やかなヘムラインを表現するなど様々なブライダルテクニックを生み出しました。また、保守的でワンパターンだったブライダルやフォーマルの装身具やアクセサリー、ブーケ、シューズ、グローブ、インナーなどのファッション化とグレードアップ化にも取り組みました。例えばグローブの場合はそれまでにはなかったレース素材を用いたり、長さもドレスのデザインに合わせ、ロング、ショート、ミドルタイプを用意。多様化するブライダルシーンのニーズに合わせてその都度開発してきたのはユミカツラの大きな功績といえます。

Yumi Katsura has always shown an insatiable spirit of inquiry into new materials and an unrelenting pursuit of new techniques. Starting in 1964, she launched dresses in a wide range of materials, developing many silk and lace fabrics into leading choices for Japanese bridal fashion. An example was her production of satin taffeta (satin fabric with a taffeta feel), previously considers impractical. She also poured her energy into pioneering new fashion techniques, especially lace hollowing, as well as the fisherman's knot she used for airy hemlines.
Yumi Katsura set out to upgrade Japan's conservative, predictable bridal accessories-dress decorations, gloves, shoes and innerwear – with new designs, higher quality and a sense of fashion. Serving as well as shaping the diversifying needs of the bridal scene stands as one of her strongest achievements.

（上）ドレスに合わせてアクセサリーなどを開発(下）桂由美が1980年に考案したレースのくり抜き技法

The Legacies 02

CREATING READYMADE BRIDAL FASHION
ブライダルファッションの既製服化

1970年代の日本のウエディングドレスは貸衣装が主。欧米のように「自分だけのドレス」を着てほしいという思いを強く抱いた桂由美は、貸衣装と変わらぬ金額で質のよいドレス「OLの1ケ月のサラリーで買えるウエディングドレス」を日本初のプレタポルテとして発表。以後、ウエディングドレスを望む花嫁は急速に増え、シンプルでスタイリッシュなデザインは常に業界をリードしています。特に1981年にニューヨークショーで初めて発表した「ユミライン」と呼ばれるシルエットのドレスはユミカツラプレタクチュールの代表作で、今現在も世界中の花嫁を魅了し続けています。

In the 1970s in Japan, wedding dresses were normally rented. It was Yumi Katsura who nurtured the foreign idea that a bride could own her dress, by bringing out high-quality dresses in the same price range as rentals-within a month's salary for a working woman. Thereafter the number of brides seeking their own dress increased rapidly, and Yumi Katsura led the readymade wedding fashion industry with her simple, stylish designs.
The Yumi Line silhouette dress, first shown in New York in 1981, remains the masterwork of the Yumi Katsura couture prêt-à-porter lines. Today this series still fascinates brides-to-be around the world.

The Legacies 03

DEVELOPING NEW MATERIALS AND TECHNIQUES FOR A NEW ERA
新時代の新素材、新技術の開発

桂由美は新素材、新技術の開発に常に力を注いでいます。暗闇で蛍光色に光る『蓄光素材』を使用した世界初のマリエもそのひとつ。2001年のローマコレクションでは幻想的なドレスを発表し世界のマスコミを驚かせました。2005年には光の反射でオーロラ色に輝く新素材『モルフォファイバー』をどこよりも早くウェディングドレスに取り入れ、2009年からは『LEDライト』や『光ファイバー』とコラボレーションした作品を発表。また2015年の桂由美創作活動50周年記念のショーでは、ウエディング分野で世界初となる『蓄光ビーズ』を駆使した幻想的なグランマリエを発表し大好評を博しました。2016年には東洋アルミニウム㈱が開発したメタリック顔料で塗工した糸「遊彩（ゆうさい）」で織ったドレス3点をパリコレで発表しました。

Yumi Katsura has consistently and energetically developed new materials and new techniques. One example was the world's first mariée made with luminescent material that glows in the dark. In 2005 she pioneered the dressmaking use of "morpho fiber," a selectively reflecting artificial thread that shimmers like heavenly aurora. Since 2009 she has shown gowns with LED lights and optical fiber that became the talk of the wedding industry. In 2015 she used luminescent beads in a fantastical long-train mariée that was very well received. And at the 2016 Paris Collection, she presented three dresses with vivid patterns woven from thread coated with Chromashine®, a metallic pigment developed by Toyo Aluminum, in a novel collaboration between a metals maker and the high fashion world.

The Legacies 04

BRINGING FASHION TO MEN'S FORMAL WEAR
メンズフォーマルウエアのファッション化

花婿といえば花嫁の引き立て役と長い間そう思われてきましたが、それに異議を唱えたのが桂由美でした。1983年、花婿のワンパターンファッションに対し、ニューテールコートやスペンサースーツ、セレモニーコートを次々と発表。よりスタイルよく見えるようデザインやカッティングにも様々な工夫を凝らし、メンズフォーマルウエアのファッション的価値の引き上げに貢献し続けています。ウエディングドレスとメンズファッションの格を合わせることから生まれるエレガントなバランス美の重要さを常に提唱し、花嫁花婿の衣裳を一人のデザイナーがトータルにデザインしている、世界でも稀なブランドと位置付けられています。

The groom is just the bride's straight man, or so it was thought in Japan for a long time until Yumi Katsura objected. From 1983 she took on the dull men's tradition with a stream of new tailcoats, Spencer suits and ceremony coats. With notably stylish designs and several studied silhouettes, she steadily brought strong fashion values into men's formal wear. The brand was unparalleled anywhere in offering a total wedding wear design for both bride and groom.

The Legacies 02

ニューヨークで発表した桂由美考案のユミラインはその後世界の花嫁を魅了する

The Legacies 03

（上）ローマコレクションで発表した蓄光ドレス(下）世界一薄いシルクで制作したドレスは重さわずか600g

The Legacies 04

ユミ重ねなど花婿のセンスアップとスタイルアップを考えたデザインを常に提案

The Elegance 05

1995年に初めて開催されてから2016年で16回(蘇州) を迎えた

The Elegance 06

(上) セントバレンタイン村が恋人の聖地に認定され、授与式で村長と(下) 市民参加型の「ふるさとウエディング」のワンシーン

The Elegance 07

(上) 他に類のないオーガンジー素材の色打掛は大人気 (下) 和装のペアスタイルもユミカツラならでは

The Elegance 05 LEADING THE ASIAN BRIDAL INDUSTRY

アジア各国の伝統文化や婚礼衣装を残すための啓蒙活動の実施

アジア各国の伝統の婚礼文化や婚礼衣裳を大切に考え、後世に伝えようと、桂由美の呼びかけで始まったのが「アジアブライダルサミット」。毎回4～8カ国のブライダル関係者や学識経験者を集め、各国伝統模擬結婚式や民族衣装の展示などを通じて有意義な国際交流を繰り広げています。第一回目は1995年に東京で、その後はジャカルタ、ソウル、大連、マニラなどで、2016年には中国・蘇州にオープンした中国最大のブライダルタウンで開催されました。

Yumi Katsura has convened the Asia Bridal Summit since 1995 for the purpose of nurturing and passing on national traditions of wedding culture and wedding clothes. Each summit gathers experts on the marriage customs and bridal industries from four to eight countries, for meaningful interchange including viewing simulated marriage ceremonies from each country. The first summit was in Tokyo, and others have been in Djakarta, Seoul, Manila, Suzhou.

The Elegance 06 INNOVATING AND INVIGORATING THE BRIDAL INDUSTRY

ブライダル業界の改革と活性化

全国の花嫁の要望を叶えることができるプロを各地に置くために1969年に「全日本ブライダル協会」(現　一般社団法人) を発足させ「ブライダルコンサルタント」の養成を開始。日本の結婚式やフォーマルシーンを改革してゆく役割を果たし、現在この資格を取った約5000人の人たちがリーダーとして全国で活躍しています。1990年からは時代の要望に応え、ウエディングプランナー、プロデューサーの養成も開始。1999年からは宗教によらない「法律上の2人の結婚の成立」を第一義とする『シビルウエディング』を神前、キリスト教に次ぐ第三の結婚式として提唱。同時にシビルウエディングミニスターの養成も実施し、現在全国に594名が活動し『感動を呼ぶ現代の新しい結婚式』として定着し始めています。また、2006年からはプロポーズにふさわしい観光スポットを『恋人の聖地』(全国で140か所認定) として選定する活動も開始。海外にも波及し、フランスのモンサンミッシェルなど世界規模で広がっています。さらに2011年から市民参加型の『ふるさとウエディング』を提唱。

The All Japan Bridal Association (currently a nonprofit organization) began training and certifying bridal consultants in 1969, and about 5000 certified consultants around the country currently lead the industry. Certification of wedding planners and producers began in 1990. The Lover's Sanctuary movement, started by Yumi Katsura in 2006, has designated 140 scenic spots in Japan as ideal spots for proposing. Since 2011 she has also been promoting "hometown weddings" to broaden the range of participation.

The Elegance 07 A COMEBACK IN RECENT YEARS BEYOND THE WEDDING SCENE.

和装婚礼衣装の伝承と革新

和装とは対極にあるウエディングドレスのデザイナーからスタートした桂由美だが、そのデザインポリシーの根底にあるのは「日本人であることに誇りを持ち、日本の文化や伝統に敬意を込めて向き合う」というもの。それゆえに桂由美は婚礼における「和洋の両立」を一貫して提唱し続けています。そのため花嫁が婚礼において着物を敬遠する内なる理由にも目を向け、「重い」「日本髪が似合わない」などの和装のデメリットを排除。重さに関してはオーガンジーなどのドレス素材を取り入れ、通常5kgあったものを300gまで軽くしました。花嫁の利便性を考えて表現した着物は和装業界に旋風を起こしたばかりでなく、日本の女性たちにもう一度和装の魅力に振り向かせるきっかけとなり、近年着物着用者が増えています。

Starting out at a time when Japanese wedding design was thoroughly Western and diametrically opposed to the kimono tradition, Yumi Katsura nevertheless took a stance of pride in Japan and reverence for its culture and traditions. She consistently promoted the compatibility of East and West in the wedding ceremony. Seeking out the real reasons why brides tended to avoid the kimono tradition in the ceremony, she identified such elements as the weight of the kimono (typically 5 kilograms) and elaborate old hair styles as hindrances to be excluded. Her new kimono made of dress materials such as organdy were as light as 0.3 kilograms. Yumi Katsura dresses designed for the bride's convenience took the kimono industry by storm. Moreover they convinced Japanese women to look again at the fast disappearing kimono, which has made a comeback in recent years beyond the wedding scene.

The Elegance 08 BRINGING A NEW TAKE ON JAPANESE TRADITIONS TO THE WORLD

日本の伝統美を新テイストでアレンジし世界に発信

2001年7月、イタリア最大のファッションイベント「Donna Sotto Le Stelle」でシャネルやアルマーニ、ミッソーニら14人の名だたるデザイナーたちと肩を並べることとなった桂由美は、友禅染、鹿の子絞り、箔押しなど日本古来の伝統美を生かした作品を発表。2003年からは発表の場をパリオートクチュールコレクションへと移行し、これまで誰も考えつかなかった和紙での創作に着手。越前和紙の協力のもと紙を漉くところから創作される和紙は『和紙を越えた和紙』と称され、「WASHI-MODE」の名を新たなファッション用語として定着させました。現在は友禅の美を世界中に発信するため「YUMI YUZEN」と題し2012年よりパリコレクションで発表。世界各国で開催されるショーには必ず「ジャパネスク・ファッション」として日本の伝統美が盛りこまれています。

In July 2001, Yumi Katsura presented a long-anticipated collection of dresses made with the ancient Japanese techniques on「Donna Sotto Le Stelle」in Rome. In her Paris Collection, from 2003 Yumi Katsura presented dresses made of Japanese paper (washi), she added a new term to the Japanese fashion vocabulary: washi mode. Yumi Yuzen, the ongoing project to bring the beauty of traditional yuzen dyeing to brides worldwide, was introduced in the 2012 Paris Collection. She has presented more than 200 shows in all. "Japanesque fashion" – fusing Japanese artistic traditions with international couture – has been a consistent feature of that life work.

The Elegance 09 THE AUTHOR WHOSE BOOKS PULLED THE BRIDAL INDUSTRY FORWARD

ブライダル業界向上のため、著書執筆による業界への提言

ブライダルに関してお手本となる教科書がなかった1968年、日本初となるブライダル専門書『ブライダルブック』(文化出版局) を執筆。結婚式がワンパターンであった時代に、「式は厳粛に、披露宴は楽しく」、「結婚式は百人百様」と書いた本は日本初。今現在のウエディングスタイルがすべて包含していることに驚きを禁じえません。現在に至るまでに刊行された本は20冊を超えます。年々多様化するブライダルシーンをよりエレガントに、より感動的にするためにまとめられたこれらの著書は、ブライダル業界のシグナルとしての役割を果たしています。

In 1968, when Japan had no books to serve as guides for bridal planning, Yumi Katsura wrote the first one, "Bridal Book". She was the first to call for a dignified ceremony followed by a joyful reception, and to proclaim that each wedding can have its own flavor. She went on to publish more than 20 books. Year by year, her many books helped make weddings more elegant and more impressive, especially in Japan where they served as guiding signals for the wedding industry.

The Elegance 10 HUMANRESOURCE DEVELOPMENT FOR THE BRIDAL INDUSTRY

日本のブライダルファッション発展のための人材育成

全日本ブライダル協会では人材育成のためのセミナーを開催し、現在では5000人に及ぶブライダルコンサルタントを育成。さらに専門学校の学生を対象に認定校を募り、ブライダルビューティープランナー、ブライダルファッションプランナー、ブライダルフラワープランナーなどのジュニアライセンスの取得制度を実施。さらに、日本人デザイナーの人材育成にも力を注ぎ、2007年より「Yumi Katsura Award」を新設。この目的は次世代を担うクリエーターの発掘と、昨今のインポートブームによる日本のブライダル業界の衰退に警鐘を鳴らす側面も担っています。また、52年間培ってきたブライダルファッションへの情熱を次世代へ引き継いでいきたいという桂の思いも込められています。

The All Japan Bridal Association was organized in 1969 to fill a gap in Japanese education by training professional wedding planners, and by now it has certified some 5000 wedding consultants. In 2007 the Yumi Katsura Award was created for the purposes of searching out new talents who can bring fresh waves to bridal fashion, and supporting the training of Japanese designers. Of course it also carries the personal hope of Yumi Katsura, to pass on to future generations the passion for bridal fashions she has cultivated through 52years.

The Elegance 08

(上) メトロポリタンミュージアムに所蔵された和紙ドレス(下) 海外にファンが多いパリ店販売の友禅ドレス

The Elegance 09

幸せな結婚式を伝える著作は20冊を超える

The Elegance 10

(上)「ユミカツラアワード」受賞式(下) セミナーでは桂由美自身も講師を務める

To bring the “Yumi Katsura
brand to the world.

THE CREATIVE TEAM

ユミカツラのブランドを世界に広げる

クリエイティブチーム

The creative team consisting of 4 designers are to create
dresses never made before, and bring inspiration to the world.

「どこにもないデザインといわれるドレスを創り、世界中に感動の輪を広げることに一致団結して
取り組もう」、という思いで結成したクリエイティブチームです。4人のデザイナーはユミカツラの
ブランドを熟知し、それぞれの分野で新しい個性をプラスして、日本の造形美を世界に広めています。

森永幸徳

Haute-Couture designer

オートクチュール フォーレンタルのドレス担当

オートクチュールらしいモノ創りということが根底にあり、素材を吟味・厳選し、さまざまなテクニックを駆使し、ここまでこだわったモノ創りをするドレスブランドはほかにないと思います。花嫁が運命のドレスに出合うその瞬間を思い描きながらユミカツラらしいドレスを創り続けます。

Yukinori Morinaga

飯野恵子

Prêt-à-Couture designer

プレタクチュール・オートクチュールのドレス担当

「今まで見たことのない」という新鮮な驚き、そして「今、着てみたい」、そう思っていただけるのがプレタクチュールです。「花嫁が360度きれいに見える」という、ユミカツラのドレスの本質を守り、常にデザインをしていきたいと思っています。

Keiko Iino

藤原綾子

Accessary designer

アクセサリーデザイナーとしてすべてのコレクション担当

桂がよく使う「伝統と革新」という言葉には、「価値観が異なる相反するものが切磋琢磨することで新しいものが生まれる」ことを期待する意味があります。新しい素材へ挑戦、卓越した技術を持つ方との出会いなど、常に切磋琢磨しながら、ユミカツラならではのアクセサリーをこれからも創っていきます。今はアクセサリーを脇役から主役にする挑戦をしています。

Ayako Fujiwara

岩谷俊和

Haute-Couture designer

パリ・オートクチュールコレクションのドレス担当

「友禅の素晴らしさを現代に活かしたいから革新を起こしてください」と先生の友禅への熱い思いに感動し、2013年からパリコレクションに参加しています。友禅の素晴らしいエッセンスを感じてもらうために、ドレススタイルにもライフシーンに合わせて着られるリアリティを持たせたいという思いで、毎回デザインをしています。

Toshikazu Iwaya

Yuzen Clothes Produced by Co-designer, Toshikazu Iwaya - IWY
Japan Textile : Kawashima Selkon Textiles Co., Ltd.
Japan Painting : Kiyojiro
Yokohama Jimon Paint : Gilda Yokohama Marusuzusangyo
Embroidery : Eve Group - China Craftsmanship - K.K. Daito
Kimono : Nishizenshoji Co., Ltd.

Jewelry & Head Ornament : Yumi Katsura Conducted by Ayako Fujiwara, Creative Divsion
Eyewear : Silhouette
Jewelry Support team :
Miono Co., Ltd. / La Strada / YUMEKOBO/ Madam Thiers/ Piacere
All About Life Works Co., Ltd. / TOHOBEADS/ Swarovski Japan
Flower Design : Massa Nakagawa
Flower Decoration : Massa & Artists, Studio Bloomster's Japan, Flower Team BB 2017
Q-FLA CO., LTD.　Matsumura Kogei Co.,Ltd.
Hair & Fitting : 2017 YK Hair & Fitter Team from Japan
Still Photo : Mode et Mode / Azusa Takada
Special Thanks to: GLION Group

Putting on the

2017 YUMI KATSURA PARIS COLLECTION

若冲を着よう

"Bringing the beauty of yuzen to contemporary fashion" has been the concept for the Paris Collection for six years running. The 2017 version was "Putting on the Jackuchu" – 24 dresses dyed with figures by the Edo-period painter Ito Jackuchu, lately very popular in Japan around the 300th anniversary of his birth. "What Jackuchu shows me," says Yumi Katsura, "is portrayal that overflows with intense vitality, coloring that is unique and unusual for Japanese painting, and a warmly loving depiction of plants and animals."
The Opera Ballroom of the Hotel InterContinental Paris–Le Grand was filled with excitement on the day of the opening, January 23, as journalists, fashion professionals, celebrities and many others eagerly gathered to view Yumi Katsura's latest work. It was very appreciatively received. The applause kept growing louder as the Collection proceeded, and was positively thunderous when the designer herself stepped out for the finale.

「現代ファッションに友禅の美を」をコンセプトにパリコレを始めて6回目になる2017年のテーマは「若冲を着よう」。2016年に生誕300年を迎え未曾有のブームを巻き起こした江戸時代の絵師・伊藤若冲の作品をモチーフに24点のドレスを制作。「私が若冲に魅せられたのは、イキイキとした生命感溢れる描写、日本画とは思えないユニークな色使い、そして動植物に対する細やかな愛情表現です」と桂由美。
会場となった「インターコンチネンタル パリ ルグラン」内「サロン オペラ」は、1月23日のこの日、桂由美の新しい挑戦を見ようと多くのマスコミやファッション関係者、著名人たちの熱気に包まれていました。コレクションが進むにつれ拍手は一段と大きくなり、桂由美がフィナーレで登場したときは万雷の拍手。桂の新しい挑戦に賞賛が贈られました。

(左) 会場を飾った鳳凰をイメージしたフラワーコーディネート
(右)「玄圃瑤華」からインスパイアされて創られたドレスを着た桂由美とモデル

"Jakuchu"

若冲の代表作「群鶏図」を軽やかにアレンジしたプリントドレス

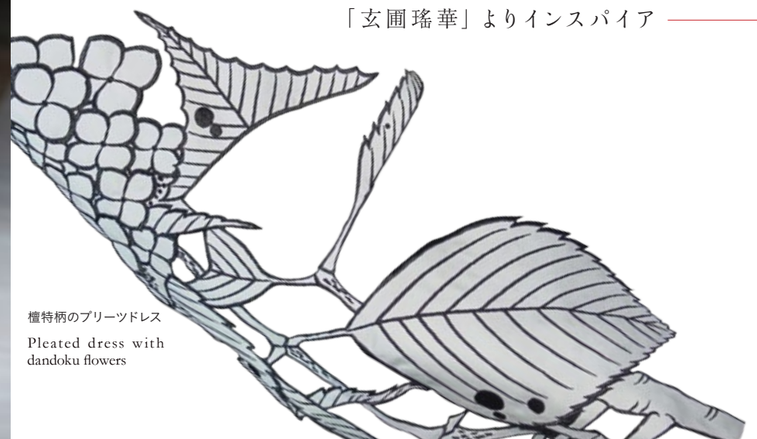
A dress with elements from Jakuchu's "Roosters"

「鳥獣花木図屏風」の絵柄をダイナミックに描いたロングドレス

Long dress with dynamic imagery based on "Birds and Animals in the Flower Garden"

Inspired by “Raisin Tree and Flowers”

「玄圃瑤華」よりインスパイア



檀特柄のプリーツドレス

Pleated dress with dandoku flowers

(左)紫陽花柄をクローズアップ(中)檀特柄を大胆にデザイン(右)ダイナミックなデザインのプリーツドレス

(L)Hydrangea close-up(C)Bold dandoku flower design(R)Pleated dress with a dynamic design

Arrangement of “Roosters”

「群鶏図」をアレンジ

着物袖がエレガントなロングドレス

Long dress with elegant kimono sleeves

(左)鶏の尾羽を手刺繍したフリンジがポイント(右)軽やかにアレンジしたプリントシャツドレス

(L)Accented with a fringe of hand-embroidered rooster feathers(R)Shirt dress with an airy print design

一枚一枚手刺繍した羽根を143枚あしらった西陣織のウエディングドレス

A train four meters long, with embroidered peacock feathers

（左）鸚鵡の羽根を表現したロングドレス。錦鶏の刺繍がアクセントに（中左）白鳳の羽根柄を白地のドレスに刺繍したエレガントなー着（中右）鳳凰画からイメージした黒地の着物風コート（右）YOKOHAMA地紋染色に鸚鵡の刺繍が映える

(L)Parrot wing motif with embroidered golden pheasants(C/L)White phoenix wing design(C/R)Kimono-style coat with phoenix imagery(R)Parrot embroidery shines against a Yokohama dyed weave

Putting on
Peacoke,Parrot, Chinese phoenix

「老松孔雀図」「老松鸚鵡図」「老松白鳳図」からインスパイアされる

手描き染めの牡丹・百合図に芦鷺図をミックスした幻想的なI着

Peonies, lilies and reeds portrayed by hand-painted dyeing

オーガンジープリントのフレアが優美

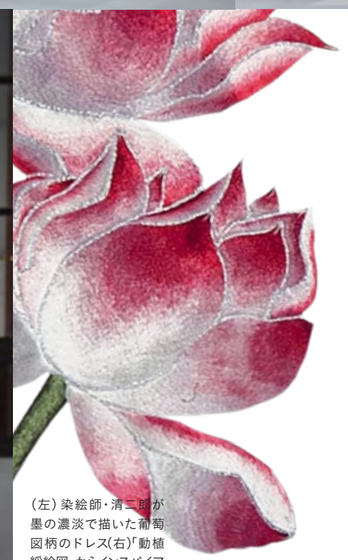
A print flare dress in organdy – pure grace

「蓮池遊漁図」から蓮の絵柄を刺繍。チュール袖が新鮮

Embroidered lotus blossom, after "Lotus Pond and Fish"

Inspired by the "Colorful Realm of Living Beings" series

「動植綵絵」からインスパイア



(左) 染絵師・清二郎が墨の濃淡で描いた葡萄図柄のドレス(右)「動植綵絵図」からインスパイアしたフクレジャガードのバルーンドレス

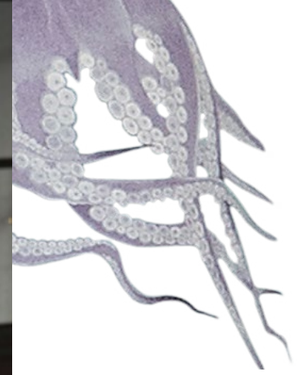
(L)Grapes painted in India ink gradations by dyeing designer Seijiro(R)Balloon dress inspired by "Colorful Realm of Living Beings"

(左) 植物柄プリントのシンプルドレス(右) 植物柄が魅力のミニドレスにボレロ

(L)Simple dress with a print of plant motifs(R) Minidress with attractive plant design, and bolero

Enchanting flower pattern "Hanamaruzu"

金比羅宮の「花丸図」に魅せられて



(左) 蛸柄をクローズアップしたアシンメトリードレス
(中) 蛸柄のシフォンのロングドレス(右) 錦鶏の刺繍入り檀特柄のブルゾンとパンツ、蛸柄のロングシャツ

(L)Asymmetric dress with close-up octopus image(C)Long dress in chiffon, with octopus design(R)Blouson and pants in dandoku flower design with golden pheasants embroidered, and long shirt with octopus design

Close-up of an "Octopus" from "Fishes"

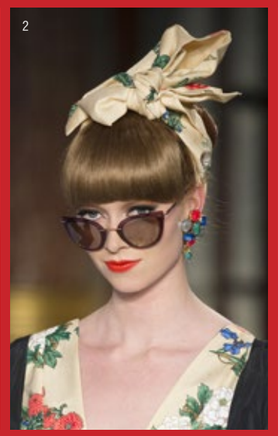
「群魚図」より蛸をクローズアップ

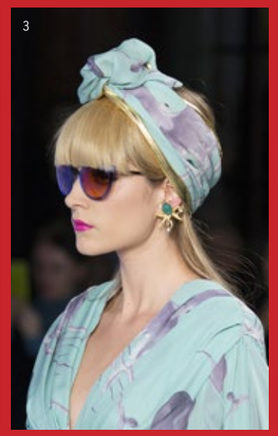
Turban & Accessory

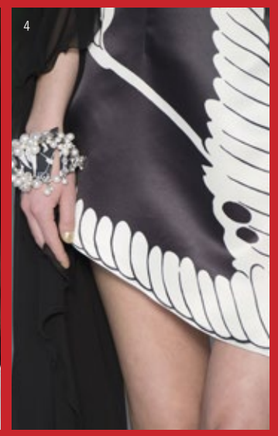
若冲の世界を現代のリアルファッションに導くアクセサリー

今回のコレクションで注目を集めたひとつがターバンです。桂由美のトレードマークであるターバンを様々な形でアレンジ。アクセサリー同様に現代のリアルファッションに昇華させた表現が感動を呼んだのでしょう。

1


2


3


4

1.ドレスとのカラーコーディネートが映えるターバンアレンジ

2.ドレスと共布のキュートなアレンジ

3.蛸のモチーフのイヤリングと指輪。ドレスの蛸柄とコーディネート

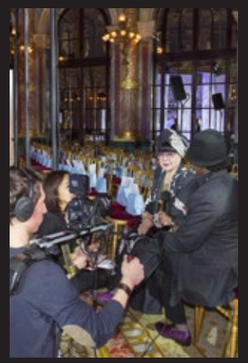
4.若冲の絵画の柄をブレスレットにも反映

REPORT ON THE 2017

PARIS COLLECTION

ナポレオン3世スタイルの豪華絢爛なボールルーム「サロン オペラ」。伊藤若冲の世界にインスパイアされたYUMI KATSURAの作品に、熱い視線を注ぐ多くの著名人の姿が見られ、コレクション成功のニュースはインターネット、テレビ、新聞を通して世界に発信されました。

照明の演出が映えた舞台装置に「素敵」の声が



(左) テレビ局からのインタビューを受ける桂由美
(右) ショーを待つゲストの華やかなカクテルパーティ

多くの著名人からの賞賛の声
ゲストの方々から寄せられた感動のコメントの一部を紹介します。

Comments from the Audience

「テーマの伊藤若冲がよく表現されていました」在仏日本大使 木寺夫妻

「Excellent expressions of the Ito Jakuchu theme」Mr.&Mrs.Kitera The Japanese Ambassador to France and his wife

---

「伝統のみがもてはやされる時代に、伝統と現代の融合にトライしたことの意義は大きい。刺繍や素材がとても興味深い」ミリアム クレア・ブンファ(フランスアンフォ ソワのアナウンサー)

「In a time when tradition by itself is glorified, this attempt to fuse the traditional and the contemporary has great significance. The embroidery and materials are very interesting」Myriam Claire BOUNFAA (France Info soir)

「職人技の競演。しかもそれが着用できることに感動」パトリック・トマ(ファッションサイト)

「A contest of fine craftsmanship. All the more impressive as it is wearable」Patrick Thomas (Fashion Post)

「伝統的な着物が近未来のファッションとして再来する予感が…」ミルマ・バラダ(ジャーナリスト)

「A hunch that the traditional kimono will be reborn as the fashion of the near future」Mirma BARADA (Journalist)

「観客を引き込んでいく舞台装置、雰囲気が素晴らしかった」ジュリエット・ベッソン(女優)

「It was a marvelous atmosphere. The stage sets were so fascinating」Juliette Besson (Actress)

Closing your eyes,
Try drawing a thought
of your happy wedding

Yumi Katsura gives “SEVEN HAPPINESSES”

目を閉じて想い描いてみて…
桂由美はあなたのウエディングが
より思い出深い1日になるように…
7つのHAPPINESSESを贈ります

7

VOICE from Yumi Brides

“SEVEN HAPPINESSES”で叶った夢

7つのHAPPINESSESを体験したユミ・ブライドからの声です。

01 HAPPY CAR

SEVEN HAPPINESSES

オープンカーで会場までウエディング・ラン。
今までに経験したことのない幸福感！

A happiness I never experienced before!

02 HAPPY ROSE

SEVEN HAPPINESSES

感謝・誠実…などの素敵な言葉が
託されている12本のバラのブーケ。
私は「感謝」のバラをブートニアとして彼に贈りました。

Selecting one rose from a bouquet of a dozen, and presenting it to him as a grateful blessing.

03 HAPPY ROAD

SEVEN HAPPINESSES

バラが敷き詰められたバージンロードを
歩いたときは夢のようでした。

Those dreamlike moments walking down the aisle strewn with roses.

04 HAPPY CAKE

SEVEN HAPPINESSES

真っ白なケーキに深紅のバラ。ドレスにイメージした
オリジナルのケーキに「素敵！」と叫んでしまいました。

Letting out a scream of delight for the white cake adorned with roses matching my crimson dress.

05 HAPPY PARTY

SEVEN HAPPINESSES

私の好きな色のおそろいのドレスを着てくれた友人たち。
結婚式は華やかに、そしてあらためて深い友情を感じました。

Fresh waves of affection for the friends who organized the wedding party.

06 HAPPY DANCE

SEVEN HAPPINESSES

彼にエスコートされてファーストダンス。
映画のヒロインになった気分！

The sense of starring in a movie during the first dance with him.

07 HAPPY POCKETCHIEF

SEVEN HAPPINESSES

ロイヤルブルーのカラードレスに
合わせたスタッフのチーフで、
披露宴がスタイリッシュになりました。

The extra dash of style in the royal blue scarves the reception servers wore.

HAPPY CAR 01

SEVEN HAPPINESSES

結婚式を挙げるふたりの間で話題になっているウエディング・ラン。桂由美ブライダルハウスで支度をし、オープンカーで出発。おふたりの思い出の地をめぐり、沿道の人たちから祝福を受け、幸せのおすそ分けをして会場に向かいます。「今までに経験したことのない幸福感」という感想を多くの花嫁から聞きます。

After getting dressed at the Yumi Katsura Bridal House, the couple departs in an open-top car. On the way to the wedding venue they pass through their old stamping grounds, receiving good wishes from people along the route, and sharing their happiness with the world.

SEVEN HAPPINESSES

HAPPY ROSE

感謝、誠実など12の言葉が込められた12本のバラでつくられたブーケ。花嫁は、花婿に一番贈りたい言葉を託したバラを1本抜き、ブートニアとして花婿の衿に留めます。12本のバラは、主役のふたりはもちろん、家族やゲストの心をつなぎます。

A bouquet of a dozen roses expresses gratitude and sincerity a dozen times over. The bride selects one bloom to carry the message she most wishes to bestow, and places it as the groom's boutonniere.

SEVEN HAPPINESSES

02

HAPPY ROAD 03

SEVEN HAPPINESSES

披露宴会場にバラの花びらを敷きつめたハッピーロードをつくります。ふたりのこれからの人生を象徴するハッピー・ロードを、幸せをかみしめながら歩く花嫁の姿はゲストの心に残ることでしょう。

At the reception, the bride and groom walk along a path strewn with rose petals, symbolizing the new life they are entering and adding another element of joyfulness. The beauty of the bride walking on rose petals will be an unforgettable memory for the guests.

SEVEN HAPPINESSES

HAPPY CAKE

ケーキカットは披露宴のハイライトです。披露宴の雰囲気やテーマ、ふたりの思い出にちなんだオリジナルのケーキなら、披露宴の素敵なサプライズになるでしょう。

The cutting of the cake is the highlight of the reception. A cake specially designed to match the mood of the reception or invoke the couple's backstory will give everyone a fun surprise.

SEVEN HAPPINESSES

04

HAPPY PARTY

ウエディングパーティは、花嫁の介添え役(ブライズメイド)と花婿の介添え役(アッシャー)のことで、セレモニーが華やかに、印象深いものになります。挙式前に桂由美ブライダルハウスのブライズルームに集い、この日の喜びを分かち合います。

The wedding party – bridesmaids, ushers and other attendants – stages the gorgeous ceremony. They gather before the ceremony at the Yumi Katsura Bridal House, to fully participate in the day's joy.

SEVEN HAPPINESSES

05

HAPPY DANCE

欧米の披露宴でゲストが一番盛り上がるのはダンスタイムです。ダンスをするのは、新郎新婦を悪霊から守り、ふたりを祝うためといわれています。生演奏で踊るダンスは最高という、ゲストの声も聞かれます。

For the guests at a Western-style wedding reception, dancing is the most active and exciting part. Some say dancing keeps away evil spirits. Certainly it is a fitting celebration of the happy event.

SEVEN HAPPINESSES

06

HAPPY POCKET CHIEF 07

SEVEN HAPPINESSES

ブルーやレッドなど披露宴のテーマカラーを決め、テーマカラーのチーフを胸につけたスタッフがサービスにあたります。会場が素敵にコーディネートされて映ります。

The service staff wears handkerchiefs echoing the chosen theme color of the reception, adding a cheerful touch of harmony to the event.

ウエディングプロデュース

CARILLON TOKYO

おふたりやゲストの心に残る結婚式を挙げてほしいと桂由美がスタートさせた「Carillon TOKYO」。会場選びからプロデュースまでトータルでお手伝いし、おふたりの「ONE STYLE WEDDING」をサポートします。

お問い合わせ:桂由美ブライダルハウス1階
☎03-5772-3068

ウエディングプランナー
新屋　光

Yumi Katsura Brand LICENSEE

花嫁花婿をより輝かせる
ウエディングシーンをエレガントに
彩るユミカツラブランド

[Kimono]

芸術的な古典柄の伝統を守りつつユミカツラならではのオリジナル着物も創作
西善商事（株）NISHIZENSHOJI CO.,LTD.

[Wedding Dress]

メイドインジャパンを守り、ディテールを大切に作り続けられている
（株）アルファブランカ ALPHA BLANCA CO.,Ltd.

[Body Jewelry]

ローズユミをはじめとするユミカツラオリジナルのデザインのボディジュエリー
（株）ユリシス ULYSSES CO.,Ltd.

[Men's Fashion]

華やかさを取り入れながらも、洗練された大人のメンズカジュアルを提案
サイボー（株）SAIBO CO.,LTD.

[Lady's Fashion]

上質の素材を使ったエレガントなフォーマルウエアとして定評があるユミカツラブランド
（株）モードクレーン MODE CRANE co.,ltd.

[Jewelry]

半年以上の歳月をかけて創りあげたダイヤとルビーをあしらったローズユミのネックレス
鹿島商事（株）
KASHIMA CO.,Ltd.

[Lady's & Men's Fashion]

Lady's Fashion

イギン（株）（フォーマルスーツ）
IGIN.co.,LTD.

01 （株）MIONO（レディースアクセサリー）
MIONO CO.,LTD.

02 （株）リアライズ（バッグ）
REALIZE Co.,Ltd.

03 （株）新京清堂（扇子）
Shin kyoseido Co.,LTD

04 （株）ヤブシタ（眼鏡・サングラス）
YABUSHITA CO.,LTD.

トーホー（株）（蓄光ビーズ）
TOHO CO.,LTD.

05 プリモ・ジャパン（株）
（ウエディング・ジュエリー）
Primo Japan Inc.

06 （株）関芳（和装）
SEKIYOSHI CO.,LTD.

（株）種田（京鹿の子絞り）
TANEDA CO.,LTD.

Men's Fashion

07 （株）ダイドーインターナショナル（セミオーダースーツ）
DAIDOH INTERNATIONAL LTD.

08 ワキタ（株）（フォーマルウエア）
WAKITA CO.,LTD.

09 フレックスジャパン（株）（ワイシャツ）
FLEX JAPAN CO.,LTD.

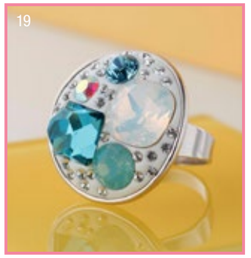
10 （株）トーア（メンズアクセサリー）
TOA CORPORATION

11 （株）コージ製靴（メンズシューズ）
Koji shoes co.,ltd.

12 三松商事（株）（ネクタイ）
MIMATSU SHOJI CO.,LTD.

[*Wedding&Life scene*]

For wedding scenes where bride and groom are most radiant, and for elegant adornment of any life scene
The Yumi Katsura Brand



Yumi Katsura Brand LICENSEE

Wedding & Life scene

13 (株) 伊予結納センター (結納品)
IYO YUINO SENTER CO.,LTD.

14 ロイズ・インターナショナル (株) (電報ドットネット)
ROYS・International Co.,Ltd.

15 日本ユーテンシル (株) (リビングウエア)
NIHON YOUTENSHIRU CO.,LTD.

16 オグランジャパン (株) (エプロン・パジャマ)
OGRANJAPAN CO.,LTD.

17 (株) ブランカコーポレーション (陶器)
BLANCA CORPORATION

18 (株) コッカ (テキスタイル)
KOKKA CO.,LTD.

(株) トンボ (制服・ユニフォーム)
TOMBOW CO.,LTD.

19 (株) オールアバウトライフワークス (学習フォーラム)
All About,Inc

20 (株) ローザ (ブライダルマネキン)
ROSA CORPORATION

日鉄住金物産 (株) (総合商社)
NIPPON STEEL&SUMIKIN BUSSAN CORPORATION

田村駒 (株) (総合商社)
TAMURAKOMA&CO.,LTD.

YUMI KATSURA

SHOPS LIST

YUMI KATSURA

DOMESTIC SHOPS

ユミカツラ直営店 in TOKYO

In 1960, during a tour of Paris to observe the bridal scene, Yumi Katsura discovered the full-service bridal shop.At that time there was no such thing as a specialized bridal shop in Japan. Yumi returned to Tokyo with the vision of opening a full-service shop. It opened four years later in Akasaka, and moved to the current Nogizaka location in 1975.The shop fills all six stories and the basement level.The full range of wedding clothing is available, including wedding dresses, color dresses and kimono dresses for the bride, clothing for the groom, and formal wear for guests.

花嫁の夢を実現する白亜の殿堂

1960年にパリに留学した際に出合ったウエディングの総合ショップ。いつの日か日本にもという夢を抱いて帰国した桂は1964年にブライダルファッションの店を赤坂にオープン。それから11年を経て乃木坂に建てたブライダル総合店『桂由美ブライダルハウス』は地下1階、地上6階。ウエディングドレス、カラードレス、きもの、花婿の衣裳、ご親族の衣裳そしてゲストフォーマルウエアと、ブライダル衣裳に関するすべてが揃い、世界の花嫁の憧れの館となっています。

1F

受付&プロデュースコーナー

イベントや季節ごとにかわるショーウインドウもお楽しみください。ウエディングプロデュースや式場紹介をする「CarillonTOKYO」コーナーが奥にあります。

プロデュースp112

3F

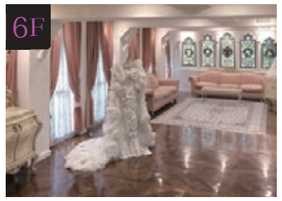
カラードレス

ゲストへのサプライズ効果満点のお色直しに着るカラードレスを豊富に揃えております。楽しんでお選びください。

＊4月下旬より3Fはプレタクチュール(販売)のフロアにリニューアル予定。

カラードレス
p20～・p74～

6F



エグゼクティブサロン

桂由美が直接、オートクチュールオーダーのデザイン、トータルでのアドバイスを致します。ご家族の衣裳アドバイスも行っています。

SHOP DATA

●桂由美ブライダルハウス本店

[住] 〒107-0062 東京都港区南青山 1-25-3 ☎ 03-3403-7831
[交] 東京メトロ千代田線乃木坂駅 3 番出口より徒歩 1 分
[営] 11:00 ～ 19:00 [休] 水曜日
URL:http://www.yumikatsura.com

4F

ゲストフォーマル

ゲストドレスとマザーフォーマルドレスのフロア。単品コーディネートも楽しめます。花嫁の2次会用のドレスや謝恩会など各種パーティドレスも揃っています。

フォーマルウエアp88～

5F

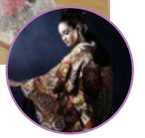
ウエディングドレス

オートクチュール、オートクチュール・フォー・レンタル、プレタクチュールの3種類の他に類を見ないウエディングドレスを豊富に揃えています。

＊4月下旬より5Fはオートクチュールフォーレンタルのフロアにリニューアル予定。

ウエディングドレス
p1～・p74～

B1

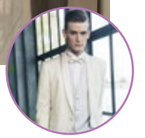


着物

白無垢、色打掛、大振袖等、新和装から古典まで幅広く展開。他にも、花婿の肩衣や絞付、ゲスト向けの留袖、振袖も揃っています。

着物p82～

B1



メンズフォーマル

素材、デザイン共に洗練されたメンズフォーマルが充実。スタイリッシュなスタイル、ドレスとのペアコーディネートの相談もお気軽にどうぞ。

メンズフォーマル
p20～・p74～

ユミカツラ直営店 in OSAKA

●桂由美ブライダルハウス大阪

［住］〒541-0059 大阪府大阪市中央区博労町
3-5-1 御堂筋グランタワー1F ☎ 06-6245-1120
［交］地下鉄御堂筋線心斎橋駅1番出口より徒歩約5分
［営］11:00～19:00［休］水曜日

●桂由美ブライダルハウス 大阪リーガロイヤル店

［住］〒530-0005 大阪府大阪市北区中之島5-3-68
リーガロイヤルホテルB1F ☎ 06-4803-6788
［交］JR大阪駅よりシャトルバスあり
［営］11:00～19:00［休］火・水・木曜日

YUMI KATSURA DOMESTIC SHOPS

FRANCHISE

ユミカツラ フランチャイジー

ユミカツラのドレスを取り扱っているフランチャイズショップは、全国で61店(2017年1月現在)。
ユミカツラのドレスの素晴らしさを実感してみてください。

※年末年始・お盆休みは各店舗にお問い合わせください。

きものセンター青森本社
株式会社きものセンター

[住]〒030-0113 青森県青森市第二問屋町4-1-3 ☎017-729-2222[交]青森自動車道青森 ICより車で約2分[営]9:00～18:00[休]水曜日

桂由美フランチャイズ盛岡
株式会社イワテブライダルセンター

[住]〒020-0822 岩手県盛岡市茶畑2-25-10 ☎019-651-2500[交]JR盛岡駅より車で約15分[営]10:00～18:30[休]月曜日(祝日の場合は営業10:00～18:30)

桂由美フランチャイズブライダルハウス仙台
株式会社紀生

[住]〒981-0913 宮城県仙台市青葉区昭和町2-28 ☎022-233-2277[交]JR仙台駅より地下鉄で北仙台駅下車、徒歩約3分[営]10:00～19:00[休]水曜日

桂由美フランチャイズブライダルハウス仙台 ゆりが丘店
株式会社紀生

[住]〒981-1245 宮城県名取市ゆりが丘1-18-1 ☎022-386-5153[交]東北自動車道仙台南ICより車で約3分[営]10:00～19:00[休]水曜日

ブライダルスペース・マリエ
株式会社イヤタカ

[住]〒010-0802 秋田県秋田市外旭川字野村20-3 ☎018-824-1992[交]JR秋田駅より車で約15分[営]10:00～18:00[休]水曜日

ブライダルサロン七福人
株式会社七福人

[住]〒023-0003 岩手県奥州市水沢区佐倉河字慶徳44-1 ☎0197-23-8555[交]水沢ICより車で約10分、水沢駅より徒歩約15分[営]10:00～18:30[休]水曜日

ブライダルハウス SUZUYA 郡山店
株式会社鈴屋

[住]〒963-0204 福島県郡山市土瓜1-235 ☎024-962-1145[交]JR郡山駅より車で約10分[営]10:00～19:00[休]水曜日

水戸プラザホテル衣裳室
株式会社扶桑

[住]〒310-0851 茨城県水戸市千波町2078-1 ☎029-305-8175[交]JR水戸駅よりシャトルバス[営]10:00～19:00[休]無休

桂由美フランチャイズブライダルハウス水戸
株式会社扶桑

[住]〒310-0805 茨城県水戸市中央1-3-10 ☎029-233-3300[交]JR水戸駅より徒歩約10分[営]10:00～18:30[休]火曜日

ブライダルハウスかしま
株式会社扶桑

[住]〒314-0144 茨城県神栖市大野原4-7-11 ☎0299-90-0200[交]ハイウェイバス鹿島セントラルホテル下車[営]9:30～18:00[休]火曜日

桂由美フランチャイズブライダルハウスつくば
株式会社扶桑

[住]〒305-0051 茨城県つくば市二の宮3-24-19 ☎029-855-3300[交]つくばエクスプレスつくば駅より車で約3分[営]10:00～18:30[休]火曜日

ブライダルハウスピノン
株式会社婚礼衣裳丸善

[住]〒376-0003 群馬県桐生市琴平町4-8 ☎0277-43-8743[交]東武線新桐生駅・JR両毛線桐生駅より車で約5分[営]10:00～18:00[休]火曜日

桂由美フランチャイズ千葉リュミエール
株式会社扶桑

[住]〒260-0014 千葉県千葉市中央区本千葉町15－1 Mio2 2F ☎043-222-2223[交]京成線千葉中央駅に直結、JR線千葉駅徒歩8分[営]10:00～18:00[休]火曜日・水曜日

アートグレイスウエディングシャトー大宮璃宮 ドレスサロン
株式会社アクア・グラツィエ

[住]〒331-0813 埼玉県さいたま市北区植竹町1-816-7大宮璃宮内4F ☎048-662-5581[交]JR大宮駅より無料送迎バス、JR土呂駅より徒歩9分[営]12:00～20:00(土日祝11:00～20:00)[休]月曜日・火曜日

表参道 アクア・グラツィエ グランドサロン
株式会社アクア・グラツィエ

[住]〒150-0001 東京都渋谷区神宮前4-26-18 原宿ビアザビル2F・3F(受付3F) ☎03-5414-8833[交]地下鉄千代田線明治神宮前駅エレベータ出口より徒歩約1分[営]12:00～20:00(土日祝11:00～20:00)[休]火曜日

DESTINY Line YOKOHAMA
株式会社アクア・グラツィエ

[住]〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町1-1-8 日石横浜ビル1F ☎045-227-8844[交]JR京浜東北・根岸線、横浜市営地下鉄桜木町駅より徒歩4分[営]12:00～20:00(土日祝11:00～20:00)[休]月曜日・火曜日

斉藤衣裳店
株式会社斉藤衣裳店

[住]〒243-0017 神奈川県厚木市栄町1-16-16 ☎046-221-3256[交]小田急線本厚木駅より徒歩約10分[営]10:00～18:00[休]火曜日(祝日の場合は営業)

桂由美フランチャイズブライダルハウス新潟店
株式会社ブライダルハウス

[住]〒950-2024 新潟県新潟市西区小新西3-15-3 ☎025-232-9111[交]JR小針駅より車で約10分[営]10:00～19:00[休]火曜日

ビアンベール本店
株式会社雅裳苑

[住]〒950-0982 新潟県新潟市中央区堀之内南3-7-15 ☎025-282-1616[交]JR新潟駅より車で約5分[営]10:00～20:00[休]無休

ビアンベール長岡店
株式会社雅裳苑

[住]〒940-2108 新潟県長岡市千秋1-1000-1 ☎0258-29-1143[交]JR長岡駅大手口より車で約7分[営]9:00～19:00[休]無休

桂由美フランチャイズブライダルハウス上越店
株式会社ブライダルハウス

[住]〒943-0832 新潟県上越市本町2-5-10 ☎025-526-9111[交]JR上越妙高駅より車で約7分[営]9:00～18:00[休]火曜日

マリアージュ
株式会社マリアージュ

[住]〒400-0032 山梨県甲府市中央1-12-22 ☎055-237-5111[交]JR甲府駅より徒歩約10分[営]10:00～19:00[休]火曜日(祝日の場合は営業)

桂由美フランチャイズ静岡 Fino沼津
株式会社ブライダルハウス

[住]〒411-0907 静岡県駿東郡清水町伏見82-5 ☎055-981-8686[交]JR三島駅より車で約10分[営]10:00～19:00[休]火曜日・水曜日

桂由美フランチャイズ静岡 Fino富士
株式会社ブライダルハウス

[住]〒417-0056 静岡県富士市日乃出町148-2 ☎0545-53-2131[交]JR新富士駅より車で約10分[営]10:00～19:00[休]火曜日・水曜日

桂由美フランチャイズ静岡 Fino静岡
株式会社ブライダルハウス

[住]〒422-8047 静岡県静岡市駿河区中村町55 ☎054-280-2525[交]JR静岡駅より車で約10分[営]10:00～19:00[休]火曜日・水曜日

ブライダル コア あなだ
株式会社ブライダルコア あなだ

[住]〒933-0039 富山県高岡市大手町14-16 ☎0766-22-4831[交]JR高岡駅より車で約5分[営]10:00～18:00[休]水曜日

ブライダル みつ和
株式会社みつ和

[住]〒920-0902 石川県金沢市尾張町2-5-14 ☎076-221-3188[交]JR金沢駅より徒歩約12分[営]10:00～18:00[休]木曜日

幸三郎ウェディング
株式会社岩本貸衣裳店

[住]〒910-0004 福井県福井市宝永4-1-7 ☎0776-24-6434[交]JR福井駅より徒歩約10分[営]10:00～19:00[休]水曜日

桂由美フランチャイズフェリーチェマツエダ
株式会社松枝衣裳店総本店

[住]〒464-0067 愛知県名古屋市千種区池下1-8-8 ☎052-761-3331[交]地下鉄東山線池下駅より徒歩約3分[営]10:00～19:00[休]火曜日(祝日の場合は営業)

DOMESTIC SHOPS

FRANCHISE

アンジェローブBLANCDOLCE(ブランドルチェ)

株式会社平安閣

[住]〒455-0848 愛知県名古屋市港区金城ふ頭3丁目 ☎052-389-3930[交] あおなみ線金城ふ頭駅より徒歩約1分[営] 11:00～20:00(土日祝9:00～20:00) [休] 火曜日

maruichi

株式会社貸衣裳のマルイチ

[住]〒464-0850 愛知県名古屋市千種区今池1丁目17-3 ☎052-741-0120[交] 地下鉄桜通線今池駅9番出口より徒歩3分[営] 9:00～18:00[休] 火曜日

DESTINY Line NAGOYA

株式会社アクア・グラツィエ

[住]〒453-0872 愛知県名古屋市中村区平池町 4-60-7ストリングスホテル名古屋 2F ☎052-589-0558[交] 名古屋駅より徒歩約10分もしくは、あおなみ線ささしまライブ駅より徒歩約3分[営] 12:00～20:00(土日祝11:00～20:00) [休]月曜日・火曜日

桂由美フランチャイズブライダルボートワン

株式会社ブライダルボートワン

[住]〒501-6244 岐阜県羽島市竹鼻町丸の内5-2 ☎058-391-1155[交] 岐阜羽島ICより車で約10分、名鉄竹鼻駅、羽島市役所前駅より徒歩約10分[営] 10:00～18:00(土日祝9:.30～18:30) [休] 水曜日

ハウスブライド

株式会社ハウスブライド

[住]〒510-0823 三重県四日市市城北町10-7 ☎059-353-0051[交] 近鉄四日市駅より徒歩約8分[営] 10:00～17:00(土日祝10:00～18:00) [休] 水曜日

ブライダルファッションSUGISHIN

株式会社すぎしん衣裳店

[住]〒514-0016 三重県津市乙部14-31 ☎059-226-2205[交] 近鉄津駅より車で約5分[営] 9:30～18:00[休] 火曜日

ウエディングコスチュームHIROTA近江八幡店

株式会社HIROTA

[住]〒523-0819 滋賀県近江八幡市西本郷町西2-2 ☎0748-38-5255[交] JR近江八幡駅より徒歩約7分[営] 11:00～19:00(土日祝10:00～19:00) [休] 火曜日(祝日の場合は営業)

あゆみブライダル

株式会社あゆみブライダル

[住]〒606-0802 京都府京都市左京区下鴨宮崎町172-2 ☎075-712-3200[交] 京阪出町柳駅より徒歩約5分[営] 10:00～18:00[休] 木曜日

アートグレイス ウェディング コースト コレクション 大阪店

株式会社アクア・グラツィエ

[住]〒559-0034 大阪府大阪市住之江区南港北2-8-1 ☎06-6569-5553[交] ニュートラム「トレードセンター前駅」3 番出口より徒歩約2 分[営] 12:00～20:00(土日祝11:00～20:00) [休] 月曜日・火曜日

ウエディングサロンイノウエ

いのうえ株式会社

[住]〒650-0022 兵庫県 神戸市中央区元町通1-8-4 ☎078-392-2030[交] JR元町駅より徒歩約5分[営] 11:00～19:00(土日祝10:00～20:00) [休] 火曜日

ブライダルサロン寿

株式会社ブライダルサロン寿

[住]〒670-0055 兵庫県 姫路市神子岡前3-12-17 ザ・モール姫路2F ☎079-297-9522[交] JR姫路駅よりバスで北今宿南口下車[営] 10:00～20:00[休] 無休

ラヴィーナ姫路

株式会社大和生研

[住]〒670-0836 兵庫県 姫路市神屋町3-31 ☎079-282-1001[交] JR姫路駅より徒歩約15分[営] 9:00～20:00[休] 無休

ブライダルショップ Juno

有限会社とさき

[住]〒680-0824 鳥取県鳥取市行徳1-103 ☎0857-21-2717[交] JR鳥取駅より徒歩約5分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日

ブライダルハウス とさき

有限会社とさき

[住]〒682-0886 鳥取県倉吉市大正町1079 ☎0858-23-0211[交] JR倉吉駅より車で約10分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日

婚礼衣装 むらまつ

株式会社むらまつ

[住]〒690-0064 島根県松江市天神町21 ☎0852-24-2222[交] JR松江駅より徒歩約7分[営] 10:00～18:00[休] 水曜日(祝日の場合は営業)

花嫁センター草谷 出雲店

有限会社草谷

[住]〒693-0005 島根県出雲市天神3-1 ☎0853-21-4648[交] JR出雲市駅より車で約15分[営] 9:00～18:00[休] 無休

ブライダル三松 岡山店

株式会社三松

[住]〒700-0824 岡山県岡山市北区内山下1-3-17 ☎086-223-5295[交] JR岡山駅より路面電車で県庁通り下車、徒歩約2分[営] 10:00～19:00[休] 火曜日(祝日の場合は営業)

NISHIKIYA 岡山店

翠宝商事株式会社

[住]〒700-0962 岡山県岡山市北区北長瀬表町1-3-12-2F ☎086-241-1011[交] JR岡山駅より車で約10分[営] 11:00～20:00(土日祝10:30～20:00) [休] 水曜日

上原屋

株式会社上原屋

[住]〒730-0031 広島県広島市中区紙屋町2-2-28 ☎082-247-6560[交] 広島電鉄紙屋町西電停よりすぐ[営] 10:00～19:00 [休] 水曜日(祝日の場合は営業)

パリス・マリエ

株式会社京都嵯峨野

[住]〒732-0804 広島県広島市南区西蟹屋2-9-13B-BOX広島ブライダル館4F ☎082-261-0068[交] JR広島駅より徒歩約8分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日

桂由美フランチャイズ山口ブライダルハウスハラダヤ

株式会社原田屋

[住]〒754-0002 山口県山口市小郡下郷867-30 ☎083-972-0316[交] JR新山口駅より車で約3分[営] 10:00～19:00[休] 火曜日

桂由美フランチャイズ徳島

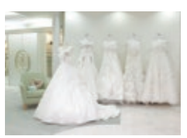
株式会社旭木工

[住]〒770-0865 徳島県徳島市南末広町30-22 ☎088-655-5522[交] 市バスで南末広町中下車すぐ[営] 10:00～19:00[休] 火曜日・水曜日

桂由美フランチャイズ愛媛

株式会社京屋

[住]〒790-0002 愛媛県松山市二番町2-7-13 ☎089-947-0117[交] 伊予鉄道大街道駅より徒歩約3分[営] 10:00～19:00 [休] 水曜日(祝日の場合は営業)



桂由美フランチャイズ高知ひよしや

有限会社ブライダルスクエアHIYOSHIYA

[住]〒780-0822 高知県高知市はりまや町2-11-20 ☎088-885-0001[交] JR高知駅より徒歩約10分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日(祝日の場合は営業)

アベニュー山田屋福岡天神店

株式会社山田屋

[住]〒810-0021 福岡県福岡市中央区今泉1-22-20 ☎0120-092-808、092-722-6660[交] 西鉄福岡駅南口より徒歩1分[営] 11:00～20:00(土日祝10:00～19:00) [休]火曜日(祝日の場合は営業)

アベニュー山田屋グランド・ハイアット福岡店

株式会社山田屋

[住]〒812-0018 福岡県福岡市博多区住吉1-2-82 2F ☎092-282-1234(ホテル)、092-272-5200(衣裳室) [交] 西鉄バスセナールシティ博多駅前より徒歩1分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日(祝日の場合は営業)

桂由美フランチャイジーブライダルハザマ

株式会社ブライダルハザマ

[住]〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神1-1-1 アクロス福岡2F ☎092-781-8325 [交] 地下鉄天神駅より徒歩約5分[営] 10:00～19:00[休] 水曜日

ブライダルハウスツツミ

株式会社ブライダルハウスツツミ

[住]〒830-0018 福岡県久留米市通町104-5 ☎0942-38-3181[交] 西鉄久留米駅より徒歩約10分[営] 10:00～19:00[休] 火曜日

LaLaChance BelAmi

アイ・ケイ・ケイ株式会社

[住]〒841-0026 佐賀県鳥栖市本鳥栖町302-32 ☎0942-82-0555[交] JR鳥栖駅より徒歩約5分[営] 11:00～21:00[休] 火曜日、第1・3水曜日

桂由美フランチャイズ大分

株式会社ナカノ

[住]〒870-0822 大分県大分市大道町1-6-15 ☎097-545-0222[交] JR大分駅より徒歩約4分[営] 10:00～19:00[休] 木曜日、第1・3水曜日

ブライダルハウス島田宮崎店

株式会社ブライダルハウス島田

[住]〒880-0015 宮崎県宮崎市大工2-176 ☎0985-22-3188[交] JR宮崎駅より車で約15分[営] 10:00～18:00[休] 水曜日

山形屋ブライダルサロン

株式会社山形屋

[住]〒892-0814 鹿児島県鹿児島市本港新町5-4ドルフィンポート1Fブライダルサロン ☎099-227-6505[交] JR鹿児島本線鹿児島中央駅より車で約10分[営] 10:00～20:00[休] 無休

YUMI KATSURA

OVERSEAS SHOPS

in PARIS

Yumi Katsura Paris, just across the Rue Cambon from the headquarters of Chanel, stands out with its stylish exterior all in white. Offering Yumi Katsura wedding dresses as well as cocktail dresses, ceremony dresses and evening dresses, it has been an attraction for Parisiennes since the 2005 opening.On display and sale is the very well-received 2012~2017 Paris Collection of yuzen-dyed dresses and stylish accessories. It has been fascinate Paris

ユミカツラパリ店は今年でオープン11年。シャネル本店があるカンボン通りに面し、白で統一されたスタイリッシュな外観が目を引きます。2012年からは友禅のドレスやお洒落な和小物が加わり、人気を博しています。

SHOP DATA

YUMI KATSURA PARIS
［住］26、RUE CAMBON 75001 PARIS［TEL］01-47-03-40-97

in CHINA

In China, where there had been no custom of a special wedding dress, Yumi Katsura held the first show in Beijing in 1986. Thirty years later, a Yumi Katsura wedding dress has become the dream of many women in China, and 2016 saw the opening of the Yumi Katsura Bridal House on Tiger Hill Wedding Street in Suzhou, one of the world's largest bridal districts.

ウエディングドレスを着る習慣がなかった中国でユミカツラが初めて北京でショーを開催したのは1986年。それから30年、中国ではユミカツラのドレスを着て結婚式を挙げるのが夢という花嫁が多い中、2016年、世界最大級を誇る蘇州のブライダルタウンに「ユミカツラブライダルハウス蘇州店」をオープンしました。

ユミカツラ・
ブランドショップの中で
最大規模を誇る蘇州店

蘇州に大規模なブライダルタウンが誕生し、ユミカツラのショップも昨年オープン。地上3階建て、1階は「金の間」、2階は「クリスタル」「ロイヤル」「フラワー＆ガーデン」「コスミック」の4つの部屋に分かれ、3階はVIPルーム。

SHOP DATA

● 中國本部
上海市静安区江寧路 565 号 6-2502
Room2502, 6 th Building,No.565 Jiangning Rd.,
JinAn District, Shanghai 200041_+86-21-62182535

● 上海店
上海市浦東新区富城路 33 号香格里拉大酒店紫金楼 401
Room 401　Shangri-La Hotel
33 Fu Cheng Road, Pudong, Shanghai

● 蘇州店
蘇州市姑蘇区虎阜路 999 号 C11
C11,No.999 Hufu Road, Gusu district, Suzhou City
_0512-83959007

in MYANMAR

2016年8月に、ミャンマーの首都ヤンゴンの中心地に位置する、ウエディング専門のショップングセンター「スーレプラザ」にユミカツラブライダルハウスがオープン。また、ミャンマー随一の名門ホテル「スーレ・シャングリラホテル・ヤンゴン」とも業務提携を結び、ミャンマーの花嫁をユミカツラのドレスで美しく飾ることになりました。

SHOP DATA

● YANGON
Sule Pagoda Road,
Pabedan Township,
Yangon Myanmar
009595063883

in U.S.A.& CANADA

Launched in American and Canadian women's wear shops in 2011, the Yumi Katsura Brand quickly won wide support. Four years later, the brand is carried in 25 shops in the region.

2011年にアメリカ・カナダでショップ展開を始めたユミカツラブランド。その後、多くの女性の支持を得て、6年経った今ではアメリカ・カナダでは25店舗で販売されています。

SHOP DATA

● CALIFORNIA
Mon Amie Bridal Salon
355 Bristol Street
Costa Mesa, CA 92626
714-546-5700
www.MonAmie.com

Andrea's For The Bride
452 Robertson Blvd
Los Angeles, CA 90048
310-273-8160
www.AndreasForTheBride.com

● FLORIDA
J Del Olmo Bridal Gallery
322 Miracle Mile
Miami, Fl 33134
305-448-3599
www.JDelOlmoBridal.com

● ILLINOIS
Mira Couture
1 E Delaware Place
Chicago, IL 60611
312-255-1699
www.MiraCouture.com

● LOUSIANA
Bridal Boutique of Baton Rouge
8750 Florida Blvd
Baton Rouge, LA 70815
225-925-1135
www.BridalBoutiqueBR.com

● MASSACHUSETTS
Tulle Bridal,362 N. Main St
Andover, MA 01810
978-470-1002
www.TulleBridals.com

● MICHIGAN
Elizabeth's Bridal Manor
402 South Main Street
Northville, MI 48167
248-348-2783
www.ElizabethsBridal.com

Beautiful Bridal With Keasha
2921 E. Jefferson Ave
Detroit, MI 48207
313-877-9037
www.BeautifulBridalWithKeasha.com

● MISSOURI
Maiden Voyage Bridal
120 Henry Ave
Manchester, MO 63011
636-394-5858
www.MaidenVoyageBridal.com

● NEVADA
Silhouette Bridal
375 N. Stephanie Street #411
Henderson, NV 89014
702-534-0949
www.SilhouetteBridalLV.com

● NEW JERSEY
Jaehee Bridal Atelier
66 N. Van Brunt Street
Englewood, NJ 07631
201-541-0077
www.JaeheeBridal.com

● NEW YORK
Designer Loft
226 West 37th Street, 2nd floor
New York, NY 10018
212-944-9013
www.DesignerLoftNYC.com

Forever Together
11 Northern Blvd
Great Neck, NY 11021
516-773-0142
www.ForeverTogetherWedding.com

Lotus Bridal
1822 Ave. U
Brooklyn, NY 11229
718-332-4385
www.LotusBridal.com

Esti's
1888 Coney Island Ave
Brooklyn, NY 11230
718-645-2600
www.EstisOnly.com

Kleinfeld Bridal
110 W. 20th Street
New York, NY 11011
646-633-4300
www.KleinfeldBridal.com

● OHIO
Matina's Bridal
28601 Chagrin Blvd
Woodmere, OH 44122
216-464-1288
www.MatinasBridal.com

● PENNSYLVANIA
Bridal Beginning
450 Cochran Rd
Pittsburgh, PA 15228
412-343-6677
www.BridalBeginning.com

● TEXAS
Impression Bridal Bay Brook
18980 Gulf Freeway
Friendswood, TX 77546
281-486-4696
www.ImpressionBridal.com

Impression Bridal Galleria
3005 West Loop S. #100
Houston, TX 77027
713-623-4696
www.ImpressionBridal.com

Impression Bridal San Antonio
602 NW Loop 410 #107
San Antonio, TX 78216
210-468-1818
www.ImpressionBridal.com

LeAnn's Bridal
209 E. Louisiana St.
McKinney, TX 75069
214-842-8844
www.LeAnnsBridal.com

Signature Bridal Salon
12717 Shops Pkwy. #200
Austin, TX 78738
512-892-5000
www.SignatureBridalSalon.com

● VIRGINIA
Jeanette's Bride N' Tux Boutique
10386 Festival Lane
Manassas, VA 20109
703-369-1998
www.JeanettesBride.com

● ONTARIO
Amanda-Lina's Sposa Boutique
177 Whitmore Rd
Woodbridge, ON L4L 6A6,
Canada
905-265-8707
www.AmandaLinas.com

in KUWAIT

Al Ostoura Group
Salhiya Complex,Sahab Tower,Fahad Al-Salem St. Kuwait
+965-2208-9279 / 2208-9280

in QATAR

JeJavu Dresses
Doha Qatar,USA　#973-979-6940

YUMI KATSURA

THE FIRST CLASS WEDDING

Publish　発行
YUMI KATSURA INTERNATIONAL　(株) ユミカツラインターナショナル

Publisher　発行人
Yumi Yuuki　結城由美

Chief Editorial　編集人
Kei Morishita　森下 圭(オフィスクリオ)

Design　デザイン
Kenji Kumagai(KUMANOKO STUDIO)　熊谷健二(KUMANOKO STUDIO)

Associate　アソシエート
Yumi Katsura　桂 由美
KATSURA YUMI WEDDING SYSTEM　(株) 桂由美ウエディングシステム
YUMI KATSURA INTERNATIONAL　(株) ユミカツラインターナショナル

Printed by Kansai Art Printing Co.,Ltd.　印刷　関西美術印刷株式会社

お問い合わせ
桂由美ブライダルハウス本店

〒107-0062 東京都港区南青山1-25-3
TEL03-3403-7831

©YUMI KATSURA INTERNATIONAL

2017 Printed in Japan

[無断転載・複写を禁じます]

表紙／photo:ken Dozono　hair&make:Akemi Nakadai(IIZUMI OFFICE)
AD:Misaki Kikuchi(Be Bloom)
model:Masha Z(DONNA)
Car:GLION GROUP